



**BRIXTON**  
MOTORCYCLES

**Cromwell 1200**

---

**INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO**  
PORTUGUÊS

Este manual de instruções contém importantes informações e instruções de segurança. Por favor, leia-o cuidadosamente antes de operar a motocicleta. As instruções de funcionamento são consideradas parte integrante da motocicleta e devem ser fornecidas com a motocicleta se esta for revendida ou passada adiante.

## **COISAS A SABER SOBRE A QUEBRA NA MOTOCICLETA**

Os primeiros 1.600 km de condução de uma mota nova desempenham o papel mais importante em toda a sua vida útil. Durante este tempo, um arrombamento adequado pode não só assegurar uma vida útil mais longa, mas também utilizar plenamente o desempenho da nova motocicleta. Os componentes da motocicleta são feitos de materiais de alta qualidade através de cuidadosa maquinação. A entrada em funcionamento permite que as superfícies das peças coincidam entre si para um envolvimento suave.

O arrombamento cuidadoso e paciente pode assegurar que a motocicleta funciona de forma estável e tem todo o seu potencial. É especialmente importante evitar operações durante o arrombamento que possam provocar o sobreaquecimento dos componentes do motor, tais como andar a alta velocidade durante longos períodos de tempo.

Para o método específico de arrombamento, ver a secção "Arrombamento numa mota nova".

---

## INFORMAÇÕES IMPORTANTES SOBRE AS INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

---

### **PERIGO / AVISO / AVISO**

Leia atentamente o conteúdo destas instruções e observe os pontos essenciais. As palavras "Perigo", "Aviso" e "Nota" são utilizadas para enfatizar a importância das instruções. Por favor, compreenda cuidadosamente as definições.

#### **PERIGO**

Os artigos marcados com esta palavra dizem respeito à segurança pessoal do cavaleiro e a não observância dos mesmos pode resultar em lesões.

#### **ADVERTÊNCIA**

Os artigos marcados com esta palavra referem-se às instruções de utilização da moto para evitar danos na moto.

#### **NOTA**

Os itens marcados com esta palavra são explicações especiais destinadas a simplificar a manutenção ou a clarificar instruções importantes.

Carimbo de revendedor

Obrigado por escolher uma das nossas motos. Concebemos, testamos e fabricamos este modelo de motocicleta utilizando a mais recente tecnologia para lhe proporcionar uma condução feliz, interessante e segura. Depois de se familiarizar com as noções básicas aqui contidas, descobrirá que conduzir uma moto é um dos desportos mais excitantes enquanto desfruta da verdadeira diversão de conduzir.

O Manual do Proprietário mostra-lhe os métodos correctos de reparação e manutenção da sua motocicleta. Se seguir as instruções, a sua moto funcionará durante muito tempo sem qualquer avaria. Os representantes das oficinas de manutenção, com os seus técnicos formados e equipamento completo de ferramentas e equipamento, podem fornecer-lhe serviços de manutenção de qualidade em qualquer altura.

Todos os dados, ilustrações, imagens e dados técnicos aqui contidos foram preparados com base nos últimos produtos no momento da publicação do manual. Contudo, devido a constantes melhorias e mudanças de produtos noutras áreas, pode haver inconsistências entre a sua motocicleta e este manual. Os nossos revendedores autorizados poderão sempre fornecer-lhe as instruções correctas. Reservamo-nos o direito de fazer alterações em qualquer altura.

É favor notar que os parâmetros aqui contidos cobrem e explicam modelos de todas as configurações. Por conseguinte, o seu modelo pode diferir da configuração padrão aqui descrita.

<b>Coisas a saber sobre a quebra na motocicleta</b> .....	<b>3</b>	<b>Controlo antiderrapante (indicador ASR)</b> .....	<b>19</b>
<b>Informações importantes sobre as instruções de funcionamento</b> .....	<b>4</b>	Indicador de engrenagem .....	19
<b>Perigo / Aviso / Aviso</b> .....	<b>4</b>	Visualização do Cruise Control .....	19
<b>Prefácio</b> .....	<b>5</b>	Imobilizador .....	19
<b>Índice</b> .....	<b>6</b>	Indicação do tempo .....	20
<b>Instruções de segurança</b> .....	<b>8</b>	Indicador do nível de carga (bateria) .....	20
Acessórios .....	8	Indicador de alarme ABS .....	20
Modificação .....	9	Indicador de nível de combustível /	
Condução segura .....	9	alarme de nível de combustível .....	21
Capacete de segurança .....	9	Definição das funções do instrumento .....	21
Vestuário .....	9	Alavanca do travão dianteiro .....	22
Antes da operação .....	9	Punho de acelerador .....	22
Familiarize-se com a sua motocicleta .....	9	Alavanca da embraiagem .....	23
Conhecimento das suas capacidades de condução .....	9	Depósito de combustível .....	24
Condições da estrada molhada .....	9	Pedal de mudança de velocidades .....	25
Estratégias de condução .....	10	Pedal do travão traseiro .....	25
<b>Números de identificação do veículo</b> .....	<b>11</b>	Fecho do assento .....	26
<b>Informação ao cliente</b> .....	<b>11</b>	Suporte de capacete .....	26
<b>Descrição do veículo</b> .....	<b>12</b>	Suporte lateral .....	27
Visão geral do cockpit .....	12	Amortecedor de choque traseiro .....	27
Vista geral da página .....	12	<b>Utilização de combustível, óleo de motor e líquido de arrefecimento</b> .....	<b>28</b>
Chave de ignição .....	13	Combustível .....	28
Interruptor de ignição (interruptor principal) .....	13	Óleo de motor .....	28
<b>Instrumentos e funcionamento</b> .....	<b>13</b>	Líquido refrigerante .....	28
Conjunto de instrumentos .....	14	<b>A correr em</b> .....	<b>29</b>
Interruptor do guidador .....	15	Velocidade máxima recomendada do motor .....	29
Controlo da iluminação .....	15	Engrenagens e velocidade do motor .....	29
Sistema de Controlo de Tracção (TCS) .....	16	Correr em pneus novos .....	29
Sistema de controlo de velocidade de cruzeiro .....	16	Evitar correr a uma velocidade baixa fixa .....	29
Mudança do modo de condução: .....	17	Óleo circulante antes da condução .....	29
Apresentação de conjuntos de instrumentos .....	17	Primeira manutenção .....	29
Visores indicadores .....	17	<b>A correr na motocicleta</b> .....	<b>29</b>
Indicador de alarme de pressão de óleo .....	17	<b>Inspeção antes da entrada em serviço</b> .....	<b>30</b>
Controlo da velocidade do motor .....	18	Verificações antes da entrada em serviço .....	30
Controlo da injeção de combustível .....	18	<b>Informação básica sobre motociclismo</b> .....	<b>31</b>
Visualização da velocidade .....	18	Arrancar o motor .....	31
Controlo de feixe alto .....	18	Arrancar com um motor frio .....	31
Medidor de viagens .....	18	<b>Modo de condução</b> .....	<b>31</b>
Controlo do líquido refrigerante .....	18	Arranque com motor quente .....	32
Indicador do modo de condução .....	19	<b>Conduzir a motocicleta</b> .....	<b>33</b>

Mudar a caixa de velocidades .....	33	<b>Resolução de problemas .....</b>	<b>58</b>
Subindo a colina .....	34	<b>Inspecção do sistema de ignição .....</b>	<b>58</b>
Travagem e estacionamento .....	34	<b>O motor não funciona .....</b>	<b>58</b>
<b>Manutenção e inspecções</b>		<b>Armazenamento .....</b>	<b>59</b>
<b>regulares .....</b>	<b>36</b>	Motocicleta .....	59
<b>Kit de ferramentas .....</b>	<b>36</b>	Combustível .....	59
Guia rápido para remover e instalar o		Motor .....	59
depósito de combustível .....	36	Bateria .....	59
Instalação do depósito de combustível .....	37	Pneus .....	59
<b>Pontos de lubrificação .....</b>	<b>37</b>	Superfície da motocicleta .....	59
<b>Bateria .....</b>	<b>37</b>	Manutenção durante o armazenamento	
Remoção de bateria .....	38		59
Instalação de baterias .....	38	Utilização da motocicleta após	
<b>Filtro de ar .....</b>	<b>39</b>	armazenamento .....	59
Passos para a substituição do elemento		<b>Cuidados e armazenamento .....</b>	<b>60</b>
filtrante: .....	40	<b>Prevenção da ferrugem .....</b>	<b>60</b>
Mangueira de drenagem .....	41	Pontos importantes sobre a formação de	
<b>Vela de ignição .....</b>	<b>41</b>	ferrugem .....	60
Inspecção de velas de ignição .....	41	Para prevenir a ferrugem .....	60
Substituição da vela de ignição .....	42	<b>Limpeza .....</b>	<b>61</b>
<b>Óleo de motor .....</b>	<b>42</b>	Lavagem da motocicleta .....	61
Verificação do nível de óleo .....	42	Verificação após limpeza .....	62
Troca de óleo .....	43	<b>Transportes .....</b>	<b>62</b>
Elemento filtrante de óleo .....	44	<b>Instruções de utilização da bateria .....</b>	<b>62</b>
<b>Jogo de movimento da alavanca da</b>		<b>Especificações técnicas .....</b>	<b>64</b>
<b>embraiagem .....</b>	<b>45</b>	<b>Espaço para notas .....</b>	<b>67</b>
Pequeno cenário .....	45		
Grande cenário .....	46		
<b>Velocidade de marcha lenta .....</b>	<b>46</b>		
<b>Sistema de Controlo de Emissões</b>			
<b>Evaporativas (EVAP) .....</b>	<b>46</b>		
<b>Líquido refrigerante .....</b>	<b>47</b>		
Nível de líquido refrigerante .....	47		
Substituição do líquido refrigerante .....	47		
<b>Linha de combustível .....</b>	<b>47</b>		
<b>Corrente de transmissão .....</b>	<b>48</b>		
Inspecção da cadeia de transmissão .....	48		
Limpeza e lubrificação da corrente de			
accionamento .....	49		
Ajustar a corrente de accionamento .....	50		
<b>Sistema de travagem .....</b>	<b>51</b>		
Líquido para travões .....	51		
Pastilha de travão .....	52		
Disco de travão .....	53		
<b>Pneus .....</b>	<b>54</b>		
Pressão e carga dos pneus .....	54		
Estado e especificações dos pneus .....	55		
<b>Fusíveis e retransmissores .....</b>	<b>56</b>		

**Acessórios**

Vários acessórios estão disponíveis no mercado para adaptação à sua motocicleta. No entanto, não estamos em condições de verificar directamente a qualidade e adequação de todos os acessórios disponíveis no mercado. Acessórios inadequados podem até pôr em perigo o cavaleiro. Portanto, por favor escolha acessórios com cuidado especial. Embora não seja possível verificar a adequação de cada acessório vendido no mercado, o seu revendedor especializado pode ajudá-lo a seleccionar acessórios de boa qualidade disponíveis no mercado e a instalá-los correctamente.

Para a selecção cuidadosa dos acessórios e instalação, desenvolvemos directrizes gerais para que conheça as especificações dos acessórios e como os instalar.

**PERIGO**

A instalação inadequada de acessórios ou modificação da mota pode alterar a manobrabilidade da mota e causar acidentes. Nunca utilizar acessórios inadequados e certificar-se de que todos os acessórios estão correctamente instalados. Todos os acessórios e componentes utilizados devem ser produtos originais da nossa empresa. Os acessórios e peças devem ser instalados correctamente. Em caso de problemas, queira contactar os revendedores autorizados ou as oficinas designadas pela nossa empresa.

- Todos os acessórios com peso adicional ou acessórios facilmente expostos ao vento devem ser montados o mais próximo possível do quadro e do centro de gravidade da motocicleta e o mais baixo possível. O porta-bagagens e as peças a ele ligadas devem ser cuidadosamente controlados para garantir que estão firmemente instalados. Caso contrário, o centro de gravidade deslocar-se-á, o que pode constituir um perigo. Ao montar acessórios, prestar especial atenção ao equilíbrio entre o lado esquerdo e direito e à resistência da montagem.
- Verificar se a distância ao solo e o ângulo de inclinação dos acessórios instalados são apropriados. A instalação inadequada reduzirá ambos os factores de segurança. A instalação inadequada de acessórios causa dificuldades de manobra e mesmo perigos ao conduzir. O tamanho do acessório tem um efeito directo na resistência e estabilidade do ar ao manobrar. Deve ser tomado especial cuidado para não interferir com o funcionamento normal dos sistemas funcionais de absorção de choques, direcção, controlo, etc.
- Se os acessórios forem montados nas pegadas da direcção ou no garfo dianteiro, isto resultará num desequilíbrio grave, redução da flexibilidade da direcção e da vibração da roda dianteira e numa condução instável. Os acessórios montados nas pegadas de direcção e no garfo dianteiro devem ser tão leves quanto possível.
- Partes como o pára-brisas, encosto, sela e bagageiro são acessórios contra o vento que podem facilmente causar instabilidade na condução, o que é particularmente evidente quando a mota encontra ventos cruzados ou veículos de grandes dimensões. Se os acessórios forem instalados de forma incorrecta ou mal construídos, a segurança na condução é comprometida.
- Alguns acessórios fazem com que a posição do cavaleiro se desvie da posição normal, o que não só restringe o alcance de movimento do cavaleiro, mas também a sua manobrabilidade.
- Os acessórios eléctricos adicionais podem sobrecarregar o sistema eléctrico. Uma sobrecarga grave pode danificar a cablagem, parar o motor durante a condução ou mesmo incendiar a motocicleta.

Ao transportar mercadorias, estas devem ser fixadas o mais baixo possível e o mais próximo possível do quadro. Se a mercadoria não for devidamente acondicionada, o centro de gravidade aumentará, o que é perigoso e torna difícil o controlo da motocicleta. O tamanho dos artigos afecta a resistência aerodinâmica e a maneabilidade da motocicleta. É favor equilibrar os bens de ambos os lados da motocicleta e garantir os bens.

### **Modificação**

A modificação arbitrária da moto ou a remoção das peças originais não pode garantir a segurança de condução da moto e é também ilegal. A modificação faz com que o utilizador perca o direito à garantia de qualidade.

### **Condução segura**

O motociclismo é um desporto muito interessante e excitante. No entanto, também requer algumas precauções especiais para garantir a segurança do cavaleiro e do passageiro. Estas precauções são as seguintes:

### **Capacete de segurança**

O primeiro passo é escolher um capacete que satisfaça as normas de segurança e qualidade para proteger o cavaleiro. Os ferimentos na cabeça são os mais graves acidentes de motocicleta. Usar sempre um capacete e óculos de protecção ao conduzir uma motocicleta.

### **Vestuário**

O vestuário solto e exótico é desconfortável e inseguro. Ao conduzir uma motocicleta, escolha roupas de alta qualidade e apertadas o mais possível.

### **Antes da operação**

Ler cuidadosamente as instruções na secção "Verificações antes da operação". Verificar os itens um a um de acordo com as instruções e nunca esquecer, pois isto pode garantir a segurança do condutor e do passageiro.

### **Familiarize-se com a sua motocicleta**

As suas capacidades de equitação e conhecimentos mecânicos são a base para uma equitação segura. Por favor, pratique numa área aberta com pouco tráfego até estar completamente familiarizado com as características mecânicas e o funcionamento da motocicleta. Por favor, lembrem-se que a prática faz a perfeição.

### **Conhecimento das suas capacidades de condução**

Conduza sempre uma moto dentro dos limites das suas capacidades. Conheça os limites da sua capacidade de equitação e nunca ande para além das suas capacidades para evitar acidentes.

### **Condições da estrada molhada**

Tenha cuidado extra em tempo chuvoso e lembre-se que a distância de travagem é duas vezes maior do que em dias de sol. Evitar conduzir em faixas de rodagem, bem iluminadas e oleosas para evitar derrapagens. Ter cuidado extra ao passar passagens de nível, barreiras metálicas e pontes. Abrace se não puder julgar claramente as condições da estrada.

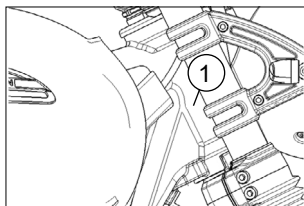
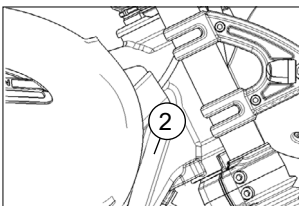
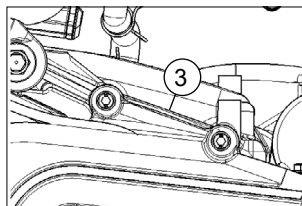
### **Estratégias de condução**

A maior parte dos acidentes de motociclismo ocorre quando um veículo fica atrás do motociclista na frente enquanto vira. Uma estratégia inteligente de condução é tornar-se visível para os outros condutores.

Vestir roupas bem visíveis com material reflector, mesmo em estradas largas durante o dia. Não circule no ângulo morto de outros condutores.

**NÚMEROS DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO**

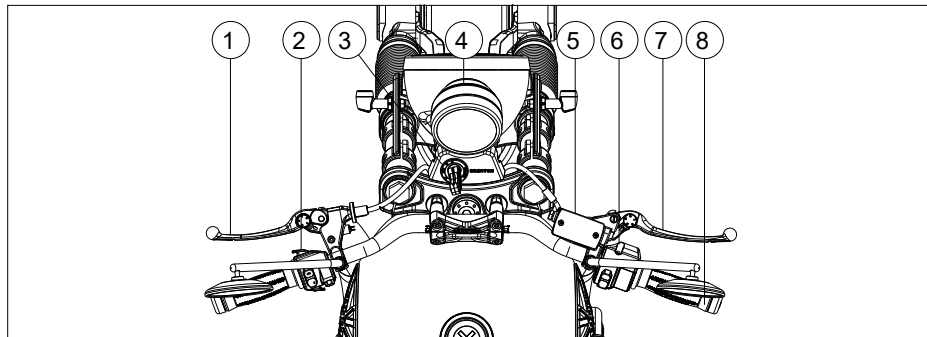
1. O número de identificação do veículo (VIN) (1) está carimbado na cabeça de direcção.
2. A placa de identificação (2) está localizada no lado inferior direito da estrutura.
3. O número do motor (3) está gravado no lado esquerdo do cárter.

**Número de identificação  
do veículo****Placa de identificação****Número do motor**

1. Número de identificação do veículo: .....
2. Placa de identificação: .....
3. Número do motor: .....

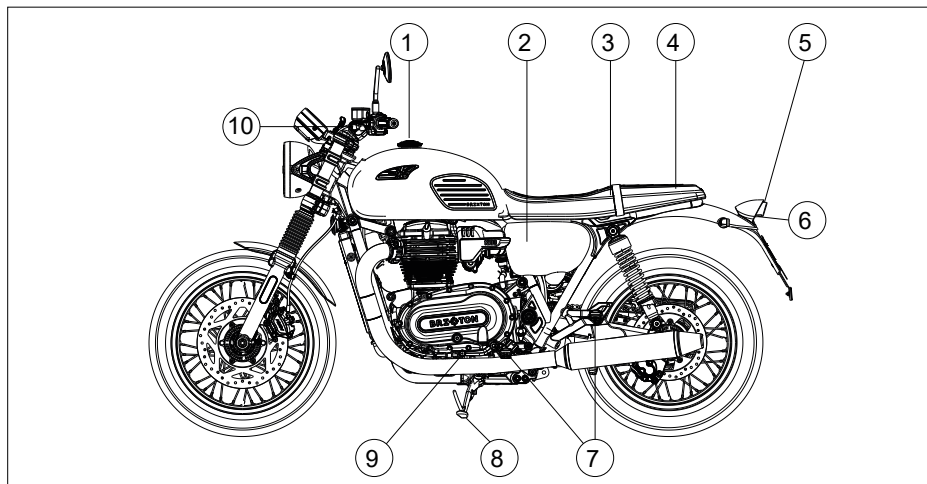
## DESCRIÇÃO DO VEÍCULO

### VISÃO GERAL DO COCKPIT



- |   |  |
|---|--|
| 1. Alavanca da embraiagem                         | 5. Reservatório de fluido dos travões dianteiros |
| 2. Interruptor do guidão esquerdo                 | 6. Interruptor do guidão direito                 |
| 3. Interruptor de ignição (interruptor principal) | 7. Travão dianteiro                              |
| 4. Conjunto de instrumentos                       | 8. Punho de acelerador                           |

### VISTA GERAL DA PÁGINA



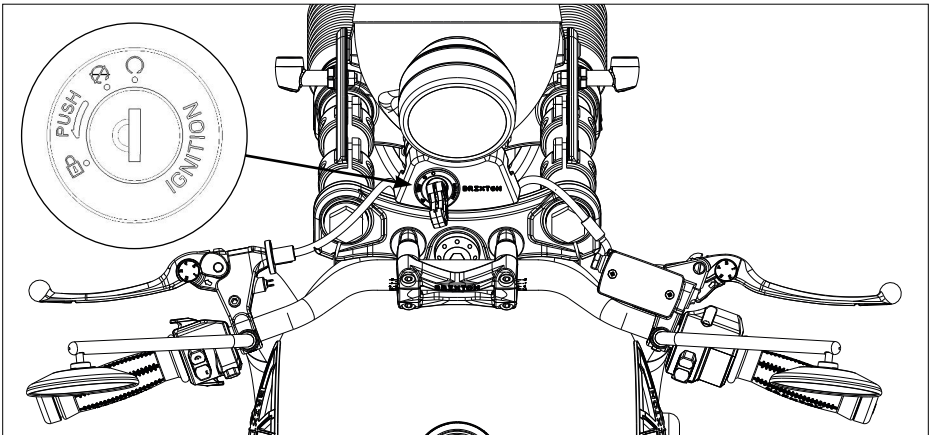
- |                            |   |
|----------------------------|---|
| 1. Fechadura do tanque     | 7. Apoio para os pés do cavaleiro e do passageiro |
| 2. Filtro de ar            | 8. Suporte lateral                                |
| 3. Fusíveis / Bateria      | 9. Alavanca de mudanças                           |
| 4. Ferramentas a bordo     | 10. Alavanca da embraiagem                        |
| 5. Travagem e luz traseira |   |
| 6. Luz de placa numérica   |   |

## CHAVE DE IGNIÇÃO



A mota tem duas chaves. Por favor, guarde uma delas devidamente como chave sobressalente.

## INTERRUPTOR DE IGNIÇÃO (INTERRUPTOR PRINCIPAL)



### "I" - (Ligado)

O circuito de ignição está ligado e o motor pode ser ligado em qualquer altura. A chave não pode ser removida quando o interruptor se encontra nesta posição.

### "II" - (Desligado)

O circuito de ignição é interrompido e o motor não pode ser ligado. A chave pode ser removida.

### "III" - (Fechadura de direcção)

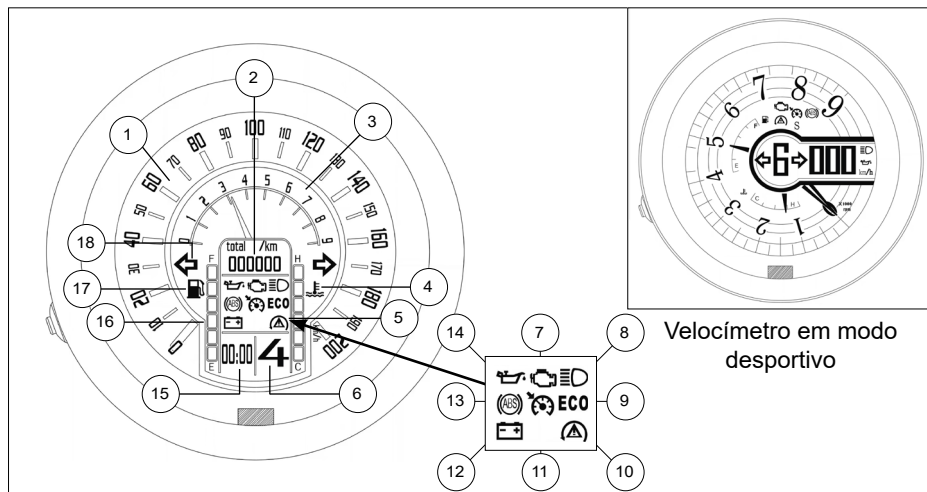
Para bloquear a direcção, deve primeiro rodar o guiador completamente para a esquerda, empurrar a chave para a posição "II" e depois rodá-la no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a posição "III". A chave pode ser removida. Todos os circuitos estão abertos.

## INSTRUMENTOS E FUNCIONAMENTO

### PERIGO

- Antes de rodar o interruptor de ignição para a posição "I", primeiro pare a moto e estacione-a com o descanso lateral.
- Nunca empurre a motocicleta quando o mecanismo de direcção estiver bloqueado. Caso contrário, a motocicleta ficará desequilibrada.
- Não rode o interruptor de ignição para a posição "I" enquanto conduz a motocicleta. Caso contrário, a motocicleta perderá o controlo.

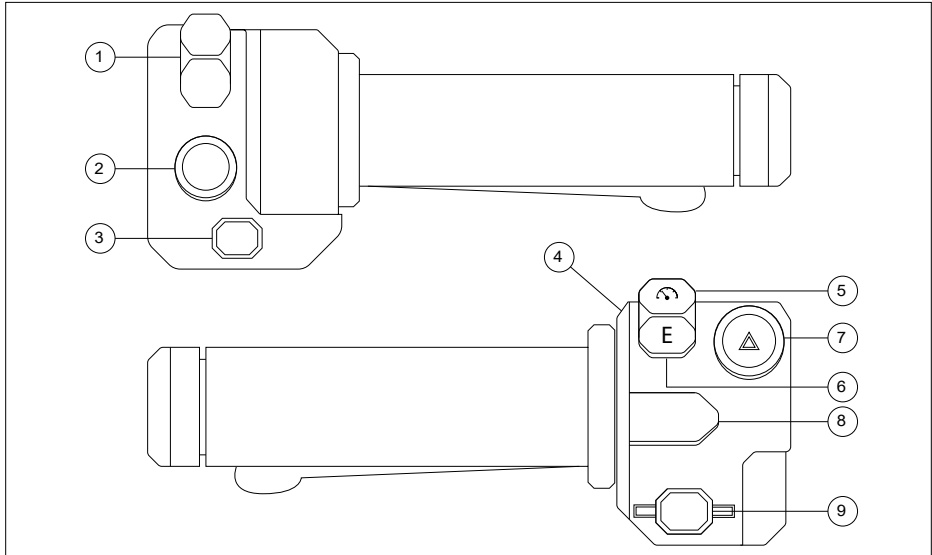
### CONJUNTO DE INSTRUMENTOS



- |  |  |
|--|--|
| 1. Visualização da velocidade          | 11. Controlo de velocidade de cruzeiro     |
| 2. Odómetro                            | 12. Controlo do nível de carga             |
| 3. Velocidade do motor                 | 13. Luz indicadora ABS                     |
| 4. Aviso de líquido de refrigeração    | 14. Verificação do nível de óleo           |
| 5. Temperatura do líquido refrigerante | 15. Hora                                   |
| 6. Indicador de engrenagem             | 16. Nível de combustível                   |
| 7. EOB - Controlo do motor             | 17. Luz indicadora do nível de combustível |
| 8. Controlo de feixe alto              | 18. Indicador de direcção                  |
| 9. Modo ECO                            |  |
| 10. Controlo do ASR                    |  |

A moto tem dois modos de condução: Standard e Sport, com diferentes mostradores de instrumentos para os diferentes modos de condução.

## INTERRUPTOR DO GUIADOR



- |   |  |
|---|--|
| 1. Interruptor de paragem e arranque          | 5. Interruptor de controlo de cruzeiro |
| 2. Interruptor ASR                            | 6. Interruptor de modo                 |
| 3. Interruptor do farol                       | 7. Interruptor da luz de emergência    |
| 4. Interruptor de regulação do fluxo luminoso | 8. Interruptor da buzina               |
|   | 9. Interruptor indicador               |

### Controlo da iluminação

- As luzes de funcionamento diurno, as luzes de marcação e as luzes da placa de matrícula são ligadas quando o interruptor dos faróis é desligado.
- A luz diurna contínua é desligada e os faróis alto/baixo, as luzes de presença da frente e da retaguarda e a luz da placa de matrícula acendem-se quando o interruptor dos faróis é ligado.
- Quando o interruptor do farol está ligado, alternar entre as posições de feixe baixo e de feixe alto no interruptor de regulação da intensidade da luz significa alternar entre feixe baixo e alto.
- Prima o pisca-pisca do farol no interruptor do guiador esquerdo e o feixe alto acender-se-á.
- Quando o feixe alto estiver ligado, o indicador de feixe alto no instrumento estará constantemente aceso.
- Quando o interruptor de aviso de perigo é premido, as luzes indicadoras esquerda e direita piscam.
- As luzes indicadoras correspondentes piscam quando o interruptor indicador é premido.
- Quando os indicadores piscam, o indicador de mudança de direcção à esquerda e o indicador de mudança de direcção à direita no instrumento piscam em conformidade; a luz de travagem acende-se quando os travões dianteiro e traseiro são accionados.

**ADVERTÊNCIA**

- Se um dos sinais de volta for danificado ou não for montado correctamente, o outro piscará com mais frequência.
- Se nem todas as luzes se acenderem, verificar se o fusível da luz está danificado.
- Se a unidade de controlo não estiver instalada, a luz de travagem não se acende.
- A luz de travagem não se acende se o travão traseiro for aplicado sem líquido dos travões.

**Sistema de Controlo de Tracção (TCS)**

O ASR impede a roda motriz de girar quando a motocicleta viaja em estradas com um baixo coeficiente de aderência, principalmente através da limitação do binário.

- O ASR está ligado por defeito.
- Manter premido o interruptor ASR durante mais de três segundos para o desligar e o indicador ASR no instrumento pisca; depois premir e manter premido o interruptor ASR durante três segundos depois de o desligar para o ligar.
- Se o ASR não for desligado, o sistema limitará o binário de saída se detectar uma grande diferença entre as velocidades das rodas dianteiras e traseiras, e o indicador do ASR no instrumento acender-se-á de forma constante.

**ADVERTÊNCIA**

Por favor, desligue o ASR com cuidado.

**Sistema de controlo de velocidade de cruzeiro**

A moto está equipada com cruise control, que deve ser activada antes de ser utilizada.

**O método de capitalização é o seguinte:**

Ligar o interruptor principal, o interruptor de paragem está no modo de accionamento, premir e manter premido o interruptor de controlo de cruzeiro durante 3 segundos e o indicador de controlo de cruzeiro no instrumento será cor-de-laranja constante, depois o controlo de cruzeiro é activado com sucesso. Por defeito, o sistema de cruise control está inactivo.

**Utilização da função cruise control**

- Quando o controlo de cruzeiro é activado, a velocidade do veículo está na gama de 30-160 km/h e a primeira a sexta velocidade é engatada, premir brevemente o interruptor do controlo de cruzeiro.
- Quando a motocicleta estiver em modo de condução, rodar o punho do acelerador electrónico e a motocicleta acelerará; quando o punho do acelerador electrónico for devolvido, a motocicleta conduzirá à velocidade previamente definida.

**A função de controlo de cruzeiro é desactivada e entra em modo passivo quando uma das seguintes acções é executada:**

- Travões
- Mudanças de velocidades
- Acionar o interruptor da embraiagem
- Premir brevemente o interruptor de controlo de cruzeiro
- Ponteiro REV no limite da faixa vermelha

- ASR para controlar o binário de saída
- Erro de sinal do acelerador electrónico
- Velocidade da motocicleta acima da velocidade de controlo de cruzeiro de 30 km/h

#### **Desactivação do sistema de controlo de cruzeiro:**

- Manter premido o interruptor de controlo de cruzeiro durante 3 segundos.
- A mota capotou. (sensor)
- Desligar o interruptor principal (o interruptor de ignição) ou deixar o interruptor de paragem na posição "off".

#### **ADVERTÊNCIA**

- Utilizar o cruise control apenas em boas condições de estrada.
- Há um intervalo de tolerância de até 3 km/h para a velocidade de cruzeiro.
- Recomenda-se que se mantenha a velocidade entre 2000 e 5000 rpm.

#### **Mudança do modo de condução:**

A mota está disponível em dois modos de condução (Standard/Sport) com diferentes ecrãs de instrumentos.

ECO - símbolo exposto no instrumento no modo padrão

S - símbolo é exibido no instrumento em modo desportivo.

Manter premido o interruptor de modo durante 3 segundos para mudar o modo.

#### **Apresentação de conjuntos de instrumentos**

O painel de instrumentos tem actualmente dois visores, sendo o visor seleccionado automaticamente em função do modo de funcionamento.

#### **Visores indicadores**

Os indicadores indicadores são exibidos a verde e piscam simultaneamente com os sinais de mudança de direcção ligados.

#### **Indicador de alarme de pressão de óleo**

O indicador de alarme de pressão de óleo é afixado a vermelho.

- O indicador acende-se continuamente quando a motocicleta não é ligada.
- Em condições normais, o indicador de aviso de pressão de óleo dispara quando a mota arranca.
- Se a pressão do óleo for baixa e a mota for posta a trabalhar, a luz de aviso da pressão do óleo acender-se-á continuamente.

#### **ADVERTÊNCIA**

- Verificar imediatamente o estado do óleo se o indicador de aviso de pressão de óleo se acender após o arranque.
- Se o indicador de aviso de pressão de óleo ainda se acender após o arranque, mesmo que o óleo satisfaça os requisitos de funcionamento, verificar se o cabo está danificado.

**Controlo da velocidade do motor**

A velocidade do motor é exibida com um ponteiro nos modos standard e desportivo, com 0-6500 rpm como a gama REV normal e 6500-9000 rpm na gama vermelha.

**ADVERTÊNCIA**

Recomenda-se que a motocicleta seja operada dentro da gama de velocidade normal.

**Controlo da injeção de combustível**

- O indicador electrónico de falha de injeção de combustível acende a amarelo.
- O indicador acende-se continuamente quando a motocicleta não é ligada.
- O indicador apaga quando a mota arranca.
- As luzes indicadoras acendem constantemente após o arranque da motocicleta para indicar um mau funcionamento do sistema de injeção electrónica de combustível.
- Quando o indicador pisca, indica que o sistema está a efectuar um ajuste automático do volante de inércia.

**ADVERTÊNCIA**

- Se houver uma anomalia no sistema de injeção electrónica de combustível, por favor contacte o serviço ao cliente para resolução de problemas.
- A função de auto-aprendizagem do volante só ocorre quando a unidade de controlo é montada pela primeira vez. Quando a temperatura da água atingir os 80°C, puxar o REV para cima e voltar à velocidade de marcha lenta, e repetir o procedimento três vezes antes do auto-aprendizado do volante estar completo.

**Visualização da velocidade**

O indicador de velocidade da motocicleta no modo padrão é exibido com um ponteiro e varia entre 0-200 km/h no sistema métrico e 0-140 mph no sistema imperial; e o indicador de velocidade da motocicleta no modo desportivo é exibido com três dígitos.

**Controlo de feixe alto**

O indicador de feixe alto é exibido em azul e acende-se continuamente quando o feixe alto está aceso.

**ADVERTÊNCIA**

Não ligar o feixe principal quando houver veículos em sentido contrário ou quando estiver a seguir um veículo.

**Medidor de viagens**

O registo de trip/odómetro é exibido com seis dígitos no modo padrão, com o registo de trip/odómetro exibido com uma casa decimal e o símbolo de trip/odómetro exibido no instrumento; o registo de quilómetros é exibido com um único dígito e o total é exibido no instrumento; e nenhum registo de trip/odómetro é exibido no modo desportivo.

**Controlo do líquido refrigerante**

No modo padrão, a temperatura do líquido refrigerante é exibida numa grelha. No modo desportivo, a temperatura do líquido refrigerante é exibida com um ponteiro.

- No modo padrão, o indicador de controlo do refrigerante é branco e entre 0 e 4 pontos de grelha iluminam-se.
- O indicador de controlo do refrigerante acende-se a vermelho assim que 5 pontos de grelha se acendem.
- O indicador do nível de refrigerante pisca juntamente com os pontos da grelha assim que todos os 6 pontos da grelha se iluminam.
- Se o sinal de temperatura do líquido refrigerante se perder, o indicador de controlo do líquido refrigerante pisca enquanto a grelha faz 1-6 piscar passo a passo.
- No modo desportivo, o indicador do nível de líquido refrigerante é branco.
- O indicador de controlo do líquido refrigerante acende-se a vermelho assim que o indicador de temperatura do líquido refrigerante atinge 5 grelhas.
- O indicador de controlo do líquido refrigerante pisca se a temperatura continuar a subir.
- Se o sinal de temperatura do líquido refrigerante for perdido, o indicador de controlo do líquido refrigerante pisca e o ponteiro da temperatura do líquido refrigerante flutua entre C-Cold e H-Hot.

**ADVERTÊNCIA**

Se o indicador de temperatura do líquido refrigerante acender, indica um problema com o sistema de arrefecimento da motocicleta. Parar a moto imediatamente para verificar o líquido refrigerante e o funcionamento do ventilador de arrefecimento e procurar serviço o mais rápido possível.

**Indicador do modo de condução**

O modo padrão é exibido como um símbolo ECO em verde. O modo desportivo é exibido como um símbolo S em laranja. O modo é mudado automaticamente de acordo com o modo actual da motocicleta.

**Controlo antiderrapante (indicador ASR)**

O indicador ASR acende a amarelo. Quando está constantemente aceso, indica que o ASR está a controlar o binário fornecido pelas rodas motrizes. Se piscar, significa que o ASR está desligado.

**Indicador de engrenagem**

O símbolo da engrenagem neutra N é afixado a verde. Os símbolos das outras engrenagens 1-6 são exibidos em branco.

**Visualização do Cruise Control**

Quando o controlo de cruzeiro está activo, o indicador acende-se constantemente a laranja; quando o controlo de cruzeiro está activo, o indicador acende-se constantemente a verde.

**Imobilizador**

O indicador do imobilizador acende-se a vermelho. O indicador do imobilizador pisca se a calibração do imobilizador falhar ou se o imobilizador não for calibrado. Se a calibração do imobilizador for bem sucedida, o indicador apaga-se. O indicador do imobilizador pisca dentro de 24 horas após a chave ter sido desligada. O indicador do imobilizador deixa de piscar 24 horas após a chave ter sido desligada.

**ADVERTÊNCIA**

- Se a calibração do imobilizador não for bem sucedida, a motocicleta não pode ser iniciada.
- Existe uma ligação entre o imobilizador e o número do chassi. Por conseguinte, se a chave precisar de ser substituída, deve ser combinada com o número do chassi.
- Recomenda-se a utilização de apenas uma chave para evitar erros de leitura causados pela outra chave.

**Indicação do tempo**

No modo padrão, a hora é exibida numa base de 24 horas. No modo desportivo, não é indicado nenhum tempo.

**Indicador do nível de carga (bateria)**

No modo padrão, o indicador de alarme de baixa voltagem da bateria é mostrado a vermelho. O indicador acende-se continuamente quando a voltagem da bateria é inferior a 11 V. No modo desportivo, não é exibido qualquer indicador de alarme de bateria fraca.

**ADVERTÊNCIA**

- A moto não pode ser ligada quando este símbolo é exibido.
- Se este símbolo aparecer durante a condução, indica que existe uma anomalia no sistema de carregamento e que a moto deve ser verificada imediatamente por um agente de serviço.

**Indicador de alarme ABS**

O indicador de alarme ABS acende a amarelo. Quando o interruptor de chave está ligado, o indicador de alarme ABS acende-se continuamente. O indicador de alarme ABS dispara quando a velocidade da motocicleta é superior a 5 km/h. O indicador de alarme ABS acende-se constantemente se houver uma falha no sistema ABS durante a condução. Se houver uma grande diferença de velocidade entre as rodas dianteiras e traseiras, o sistema desliga automaticamente o ABS e o indicador de alarme do ABS acende-se constantemente.

**ADVERTÊNCIA**

- Se houver uma avaria no sistema ABS, por favor visite um centro de serviço ao cliente em tempo útil para uma verificação.
- A queima de pneus pode fazer com que o sistema ASB se desligue.

**Indicador de nível de combustível / alarme de nível de combustível**

- No modo padrão, o nível de combustível é apresentado em grelhas (6 grelhas). Nas grelhas 2-6, o indicador de nível de combustível acende branco; quando a motocicleta continua a ser utilizada, o nível de combustível na grelha 1 é exibido e o indicador de nível de combustível muda para âmbar, sendo a quantidade real de combustível no tanque de aproximadamente 4 l; e quando a motocicleta continua a ser utilizada, o indicador de nível de combustível pisca juntamente com a grelha 1, sendo a quantidade real de combustível no tanque de aproximadamente 2 l.
- No modo desportivo, o nível de combustível é exibido com um ponteiro (5 grelhas). Nas grelhas 2-5, o indicador de nível de combustível é branco; quando a motocicleta continua a ser utilizada, o nível de combustível é exibido na grelha 1 e o indicador de nível de combustível muda para amarelo, sendo a quantidade real de combustível no tanque de aproximadamente 4 l; e quando a motocicleta continua a ser utilizada, o indicador de nível de combustível pisca juntamente com a grelha 1, sendo a quantidade real de combustível no tanque de aproximadamente 2 l.

**Definição das funções do instrumento****Alternar entre o sistema métrico e imperial:**

Desligar a ignição e premir e manter premido o interruptor de chave (durante mais de 2 segundos) para alternar entre o sistema métrico e o imperial. Depois de o instrumento ter diminuído durante algum tempo e a animação de ligação aparecer.

**Alternar entre trip e odómetro total:**

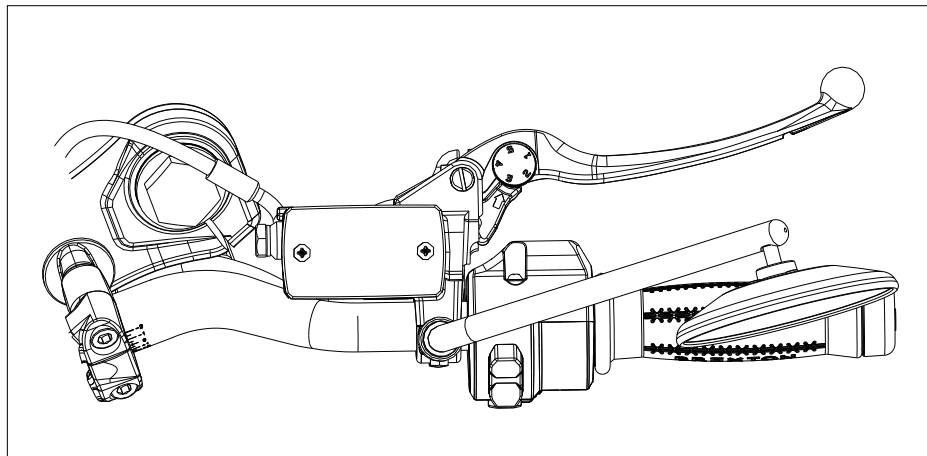
Ligar a ignição e alternar premindo brevemente o interruptor de chave (durante 1 segundo) se não estiver no modo de ajuste de tempo. O símbolo de viagem representa o registo de quilómetros diários, o símbolo total do registo de quilómetros.

**Apagar o registo da viagem:**

Ligar a ignição e premir e manter premido o interruptor de chave durante mais de 2 segundos no modo de gravação de viagem para apagar a gravação.

**Acertar o relógio:**

Ligar a ignição, premir e manter premido o botão (enquanto os quilómetros totais são exibidos) durante mais de 3 segundos, o segmento horário começa a piscar para entrar no modo de acerto das horas, e premir brevemente o botão (durante 1 segundo) para fazer as definições; premir e manter premido o botão durante mais de 3 segundos após libertar o botão para entrar no modo de definição de minutos, e premir brevemente o botão (durante 1 segundo) para fazer as definições; e se não houver nenhuma operação durante muito tempo durante a definição do tempo, o sistema sai da definição do tempo e mantém a definição actual.

**Alavanca do travão dianteiro**

Segurar a alavanca do travão para activar o travão dianteiro; a luz de travagem acende-se. Um travão hidráulico de disco é utilizado para o travão da roda dianteira e não requer muita força de aperto para travar.

**Ajuste da alavanca do travão dianteiro**

A distância entre o punho do acelerador e a alavanca do travão dianteiro pode ser ajustada com o botão. Ajustar o botão, empurrar a alavanca do travão dianteiro para a frente e rodar o ajustador para a posição apropriada. Ao mudar a posição da alavanca do travão dianteiro, certifique-se de que o ajustador pára na posição de correcção; o plano do ombro da pega deve estar alinhado com o plano de ajustamento.

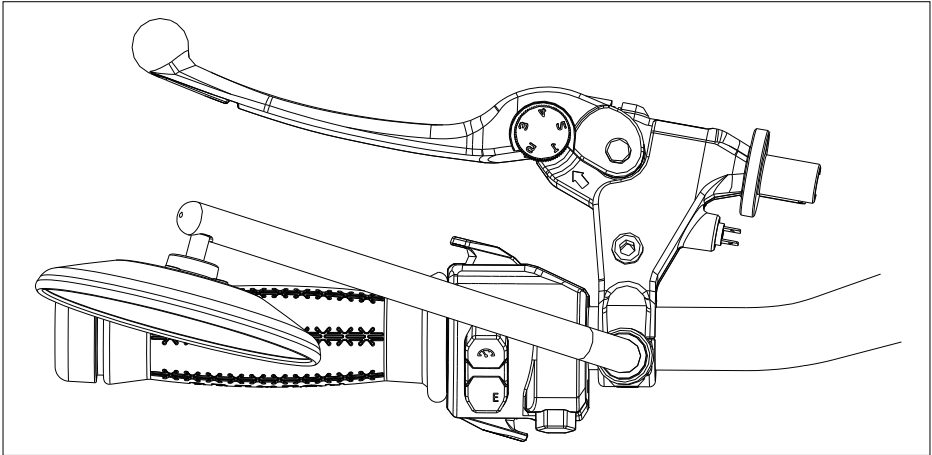
**PERIGO**

É muito perigoso ajustar a alavanca do travão dianteiro enquanto se monta. Tirar as mãos do guiador reduz a controlabilidade da motocicleta. Mantenha sempre as mãos sobre o guiador enquanto cavalga.

**Punho de acelerador**

O punho do acelerador é utilizado para controlar a velocidade do motor. Vire-a para trás para acelerar e para a frente para desacelerar.

## Alavanca da embraiagem

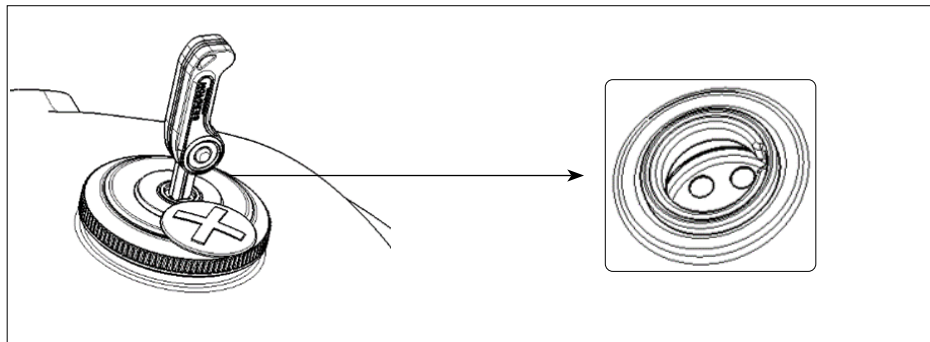


Segurar a alavanca da embraiagem ao arrancar o motor, travar ou mudar de velocidades para desencatar o disco de fricção da embraiagem e interromper a transmissão de potência.

### NOTA

A alavanca da embraiagem está equipada com um interruptor de embraiagem. Ao utilizar o arrancador eléctrico, o utilizador deve segurar a alavanca para começar com sucesso.

### Depósito de combustível



O depósito de combustível está situado em frente do banco. Para abrir a tampa do depósito de combustível, rodar a tampa que cobre o buraco da fechadura, inserir a chave no buraco da fechadura e rodar a chave no sentido dos ponteiros do relógio até parar, depois remover a tampa do depósito de combustível juntamente com a chave. Para inserir a tampa, inserir a tampa com a chave no gargalo de enchimento do depósito de combustível e pressioná-la ao longo da ranhura até ouvir um som de "clique". A chave não pode ser retirada antes de a ter voltado à sua posição original. Em seguida, rodar a tampa para cobrir o buraco da fechadura.

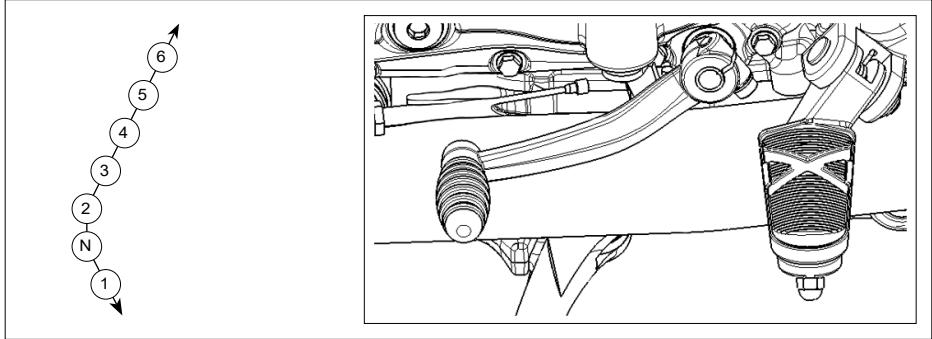
#### PERIGO

- Não encher demasiado combustível para evitar que o combustível derramado flua para o motor altamente aquecido. O nível do combustível reabastecido não deve ir além do fundo do depósito de combustível, como se mostra na ilustração. Caso contrário, o combustível irá vazar devido à expansão térmica e danificar os componentes da motocicleta.
- Ao reabastecer, parar o motor e rodar o interruptor de ignição para a posição " ". Não chegar perto de fumo ou fogo.
- Devem ser tomadas medidas de protecção fiáveis aquando do reabastecimento de combustível. Caso contrário, pode ocorrer um incêndio ou o utilizador pode inalar os fumos do combustível. Encher de combustível numa área ventilada e certificar-se de que o motor está desligado para evitar fugas de combustível. Não fumar e certificar-se de que não há fonte de calor ou fogo nas proximidades. Evitar a inalação de vapores de combustível. Manter as crianças e os animais de estimação longe do reabastecimento.

#### NOTA

Não lavar a tampa do depósito de combustível com água a alta pressão para impedir a entrada de água no depósito de combustível.

## Pedal de mudança de velocidades

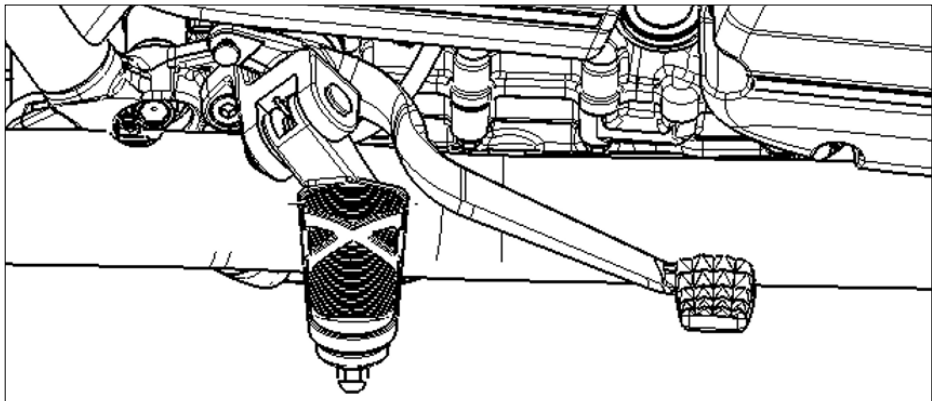


A moto está equipada com uma caixa de seis velocidades, cujo funcionamento é mostrado na ilustração. Depois de uma mudança ser engatada, o plano de mudança volta automaticamente à posição inicial para mudar para a mudança seguinte. Antes de mudar para uma mudança inferior, reduzir a velocidade da moto ou aumentar a velocidade do motor; antes de mudar para uma mudança superior, aumentar a velocidade da moto ou reduzir a velocidade do motor para evitar o desgaste desnecessário dos elementos do sistema de transmissão e da roda traseira.

### NOTA

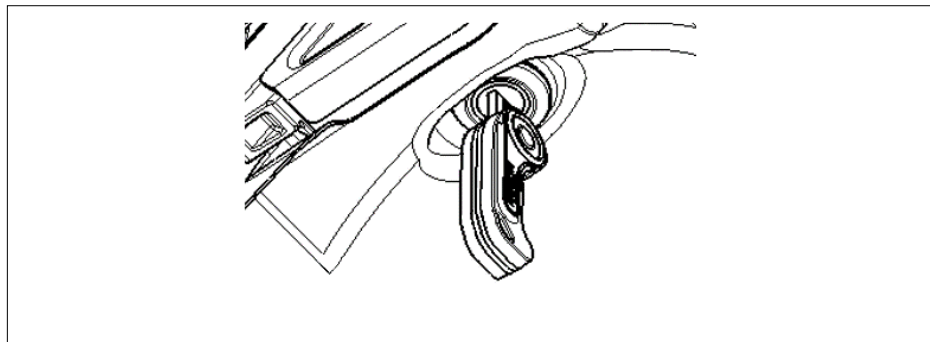
Quando a mudança estiver em ponto morto e o indicador de ponto morto estiver aceso, soltar lentamente a alavanca da embraiagem para verificar se a mudança está realmente em ponto morto.

## Pedal do travão traseiro



Pisar no pedal do travão traseiro para activar o travão traseiro.

### Fecho do assento

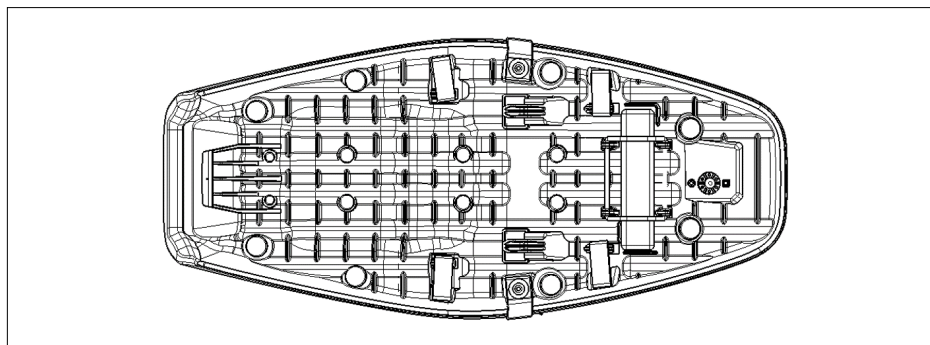


Inserir a chave no buraco da fechadura e rodá-la no sentido dos ponteiros do relógio para desbloquear o assento, depois pode ser removida. Para instalar o assento, inserir os dois pinos na parte da frente do assento nas ranhuras correspondentes e depois pressionar na parte de trás do assento até ouvir um som de "clique", o que significa que o assento está bloqueado.

#### PERIGO

Se o assento não for instalado correctamente, pode escorregar e o condutor pode perder o controlo da motocicleta. Certificar-se de que o assento está firmemente fechado na posição correcta.

### Suporte de capacete

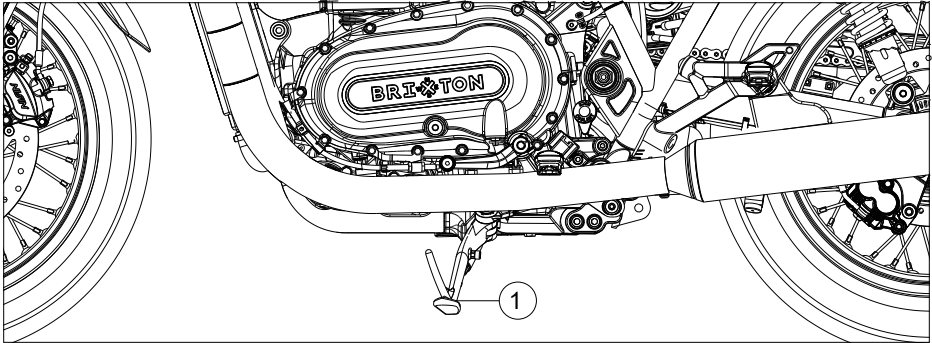


Os suportes do capacete estão localizados debaixo do assento. Para utilizar os suportes do capacete, é necessário retirar o assento e retirar a extremidade livre do suporte do capacete. Agora leve-os para o exterior da extremidade fixa, pendure o capacete no suporte com a correia e reinstale o assento.

#### PERIGO

Pendurar o capacete no cabide do capacete enquanto se conduz prejudica a capacidade do cavaleiro de controlar o capacete. Não utilizar o cabide do capacete para usar o capacete. Se tiver de usar outro capacete, fixe-o à parte de trás da almofada do assento.

## Suporte lateral



A moto está equipada com um suporte lateral (1). Virar o descanso lateral com o pé para a posição extrema mais baixa e certificar-se de que a motocicleta é apoiada de forma estável antes de sair a andar.

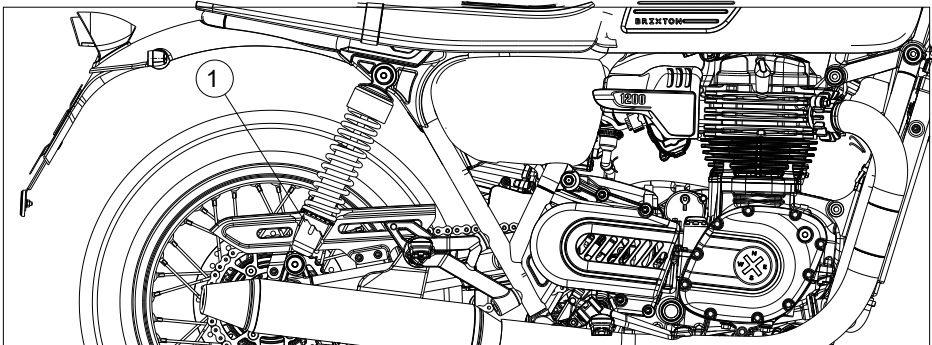
### PERIGO

Antes de montar, verificar se o suporte lateral está virado para a posição superior extrema ou se a ligação está solta. Nunca deixar a bancada lateral em outras posições.

### ADVERTÊNCIA

Estacionar a moto sobre uma superfície firme e plana para evitar um capotamento. Se precisar de estacionar a moto num terreno ligeiramente inclinado, estacione-a virada para cima e engate a primeira velocidade para reduzir a possibilidade de capotamento devido à rotação do descanso lateral.

## Amortecedor de choque traseiro



A pressão de pré-carga da mola do amortecedor traseiro (1) pode ser ajustada de acordo com o condutor, carga, estilo de condução e condições da estrada. Rodar a placa de mola de ajuste no sentido horário para aumentar a pressão de pré-carga da mola amortecedora e no sentido anti-horário para a diminuir. O conforto óptimo do sistema de suspensão é alcançado através de ajustes repetidos.

**Combustível**

Por favor, utilize apenas gasolina limpa sem chumbo 95 - 97. A gasolina sem chumbo pode prolongar a vida útil da vela de ignição e do silenciador. Se, com base na sua experiência, verificar que ocorrem ruídos de batidas, pode utilizar gasolina com uma octanagem mais elevada ou outras marcas, uma vez que existem diferenças entre as várias marcas.

**ADVERTÊNCIA**

Gasolina com chumbo, combustível de baixa qualidade e óleo danificarão os componentes do sistema electrónico de injeção de combustível e reduzirão a vida útil da vela de ignição e do conversor catalítico no silenciador. Não utilizar combustível impuro, pois irá entupir o tubo de combustível e causar avaria no motor.

**Óleo de motor**

A utilização de óleo de motor a quatro tempos de alta qualidade pode prolongar a vida útil do motor. Por favor usar API SJ ou um "óleo de motor a quatro tempos para motos" de qualidade superior.

**ATENÇÃO**

Por favor, elimine o óleo usado adequadamente e evite a poluição ambiental. Recomenda-se a colocação do óleo usado num recipiente selado e o seu envio para o centro de reciclagem local. Não o despeje num caixote do lixo ou directamente no chão.

**Líquido refrigerante**

Por favor, utilizar o líquido refrigerante adequado para radiadores de alumínio. O líquido refrigerante consiste numa mistura de etilenoglicol e água.

**PERIGO**

O líquido de arrefecimento do motor é prejudicial ou fatal se ingerido ou inalado e é tóxico para os animais. Não beber anticongelante ou líquido de refrigeração. Se engolido, contactar imediatamente o Centro de Controlo de Venenos ou um hospital. Evitar inalar vapores de refrigeração ou fumos quentes; se inalados, não promover o vômito e deslocar-se imediatamente para uma zona ventilada com ar fresco. Se o líquido refrigerante entrar nos seus olhos, lave-os com água limpa e procure cuidados médicos. Lavar bem as mãos depois do trabalho e manter as crianças e os animais de estimação afastados do líquido de refrigeração.

**ADVERTÊNCIA**

O líquido refrigerante derramado pode danificar a superfície da pintura da motocicleta. Ao encher o refrigerante, tenha o cuidado de não o entornar. Se o refrigerante for derramado, limpe-o imediatamente.

**Quantidade de consumo de líquido de arrefecimento**

Quantidade de líquido refrigerante: ca. 1,5 L

---

**A CORRER EM**

---

A rodagem adequada de uma nova motocicleta pode prolongar a vida da motocicleta e fazer sobressair todo o seu desempenho. Os métodos correctos para a rodagem são os seguintes.

**Velocidade máxima recomendada do motor**

A velocidade máxima recomendada do motor durante o período de rodagem é mostrada na tabela abaixo.

Primeiro 800 km	Menos de 3.000 RPM
Até 1.600 km	Menos de 4.000 RPM
Sobre 1.600 km	Menos de 6.000 RPM

**Engrenagens e velocidade do motor**

Mudar de marcha e velocidade do motor de vez em quando e não fazer funcionar o motor constantemente numa determinada marcha e a uma determinada velocidade. Durante o período de arrombamento, a borboleta pode ser aumentada em conformidade para quebrar completamente o motor.

**Correr em pneus novos**

Tal como o motor, os pneus novos requerem um período de arrombamento razoável para assegurar o seu desempenho óptimo. Durante os primeiros 160 km de um pneu novo, aumentar gradualmente o ângulo de viragem para que a superfície do pneu esteja em contacto com o solo para um desempenho óptimo. Evitar acelerações rápidas, curvas bruscas e travagens de emergência durante os primeiros 160 km de um pneu novo.

**PERIGO**

A rodagem insuficiente dos pneus causará deslizamento e perda de controlo. Ter especial cuidado após a substituição por um pneu novo. Efectuar a rodagem correcta dos pneus de acordo com as instruções da secção actual e evitar acelerações rápidas, curvas apertadas e travagens de emergência durante os primeiros 160 km de um pneu novo.

**Evitar correr a uma velocidade baixa fixa**

O funcionamento do motor a uma velocidade fixa e baixa (a baixa carga) irá agravar o desgaste das peças, resultando num mau ajuste. Desde que não exceda a abertura de acelerador recomendada (ou seja, não mais do que 3/4 de abertura de acelerador), é possível fazer funcionar o motor a várias velocidades. Contudo, para os primeiros 500 quilómetros não deve abrir mais de 3/4 de acelerador.

**Óleo circulante antes da condução**

Independentemente de o motor estar quente ou frio, deixá-lo ao ralenti o tempo suficiente antes de arrancar para permitir que o óleo flua para todas as peças lubrificantes.

**Primeira manutenção**

A manutenção após os primeiros 1.000 km é a mais importante. Nessa altura, todas as peças do motor já tinham sido utilizadas. Por conseguinte, durante esta manutenção, todas as peças e componentes devem ser reajustadas, todos os fechos devem ser apertados e o óleo contaminado por peças de desgaste deve ser substituído. Uma manutenção cuidadosa após os primeiros 1.000 km assegurará o melhor desempenho da sua motocicleta e prolongará a sua vida útil.

## INSPECÇÃO ANTES DA ENTRADA EM SERVIÇO

### VERIFICAÇÕES ANTES DA ENTRADA EM SERVIÇO

Certifique-se de verificar os seguintes itens antes de montar. Nunca negligenciar a importância destes controlos e efectuar todos os controlos e manutenção necessários antes de conduzir.

PONTOS DE TESTE	PARA REVER
Combustível	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar o nível de combustível no tanque.</li><li>• Se necessário, completar com combustível.</li><li>• Verificar as condutas de combustível quanto a fugas.</li></ul>
Óleo de motor	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar o nível de óleo do motor.</li><li>• Se necessário, atestar o óleo do motor (com as especificações correctas) até ao nível máximo.</li><li>• Verificar o veículo inteiro quanto a fugas.</li></ul>
Travão dianteiro e traseiro	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar o funcionamento do travão</li><li>• Se a resistência parecer macia ou esponjosa, ter o sistema de travagem sangrado pelo concessionário.</li><li>• Verificar o desgaste das pastilhas de travão.</li><li>• Substituir, se necessário.</li><li>• Verificar o nível do fluido no reservatório.</li><li>• Se necessário, completar o líquido dos travões recomendado até ao nível especificado.</li><li>• Verificar se há fugas no sistema hidráulico.</li></ul>
Punho de acelerador	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar a facilidade de movimento do punho de torção do acelerador.</li><li>• Verificar o punho de torção do acelerador para um jogo excessivo.</li><li>• Se necessário, pedir a um croupier que ajuste o jogo do punho de torção do acelerador e lubrifique o cabo do acelerador.</li></ul>
Rodas e pneus	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar os pneus e as rodas quanto a danos.</li><li>• Verificar o estado dos pneus e a profundidade do piso.</li><li>• Verificar a pressão dos pneus.</li></ul>
Alavanca do travão e pedal	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar o bom funcionamento dos componentes. Se necessário, lubrificar os pontos pivot.</li></ul>
Suporte lateral	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar a facilidade de movimentação. Se necessário, lubrificar os pontos pivot.</li></ul>
Ligações roscadas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certificar-se de que todas as porcas e parafusos estão devidamente apertados. Apertá-los, se necessário.</li></ul>
Instrumentos, luzes, indicadores e interruptores	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar o funcionamento dos componentes e substituir as lâmpadas, se necessário.</li></ul>

**INFORMAÇÃO BÁSICA SOBRE MOTOCICLISMO**

**PERIGO**

- Se estiver a conduzir uma mota deste tipo pela primeira vez, deve praticar numa estrada não pública até estar familiarizado com os controlos e o funcionamento da mota.
- É muito perigoso conduzir a motocicleta com apenas uma mão. Segurar firmemente as pegadas com ambas as mãos e colocar os pés sobre os apoios para os pés do cavaleiro. Não tirar as duas mãos das pegadas em circunstância alguma. Abrandar para uma velocidade segura antes de virar.
- Em estradas molhadas e escorregadias, a fricção dos pneus diminui e a capacidade de travagem e viragem diminui em conformidade, pelo que se deve reduzir a velocidade antecipadamente.
- Os ventos cruzados ocorrem sempre quando se ultrapassa uma saída de túnel, um vale ou um grande veículo por trás. Tenha cuidado, acalme-se e abrande.
- Por favor, observe as regras de trânsito e os limites de velocidade.

**Arrancar o motor**

Verificar se o interruptor de paragem do motor está na posição "Q". Insira a chave no buraco da fechadura da ignição e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio para a posição "Q" (On). Quando a mota está em ponto morto, o indicador de marcha lenta acende-se.

**PERIGO**

Assegure-se de colocar a motocicleta em ponto morto, volte a colocar a alavanca do acelerador na sua posição original e segure a alavanca da embraiagem antes de ligar o motor. Caso contrário, a motocicleta avançará quando o motor é posto a trabalhar com a engrenagem engatada.

**ATENÇÃO**

- Ao arrancar, deve segurar a alavanca da embraiagem ou deixar o motor ao ralenti. Não se esqueça de levantar a bancada lateral.
- Se a motocicleta rolar, o sensor de capotamento desligará a energia e cortará o fornecimento de combustível para parar a motocicleta. Para reiniciar a mota, desligar o interruptor de ignição e um minuto mais tarde ligar o interruptor de ignição e ligar o motor.

**Arrancar com um motor frio**

1. Dobrar a bancada lateral.
2. Rodar o punho do acelerador para a posição de marcha lenta (desligar o acelerador).
3. Prima o botão de arranque eléctrico para arrancar.
4. Após o arranque, deixar o motor continuar a funcionar até ter aquecido completamente.

**NOTA**

Quanto mais frio o tempo, mais tempo leva para que o motor aqueça. A condução após o motor estar totalmente aquecido pode reduzir o desgaste do motor.

---

## MODO DE CONDUÇÃO

---

### Se for difícil ligar o motor frio

1. Abertura das válvulas de acelerador
2. Dobrar a bancada lateral.
3. Premir o botão de arranque eléctrico enquanto se abre a borboleta 1/8.
4. Depois de o motor arrancar, mantê-lo em funcionamento até ter aquecido completamente.

### Arranque com motor quente

1. Dobrar a bancada lateral.
2. Rodar o punho do acelerador para a posição de marcha lenta (desligar o acelerador).
3. Prima o botão de arranque eléctrico para arrancar.

### Se for difícil ligar o motor quente

1. Dobrar a bancada lateral.
2. Premir o botão de arranque eléctrico enquanto se abre a borboleta 1/8.

PERIGO
Não ligar o motor numa área mal ventilada ou numa sala não ventilada, pois os gases de escape são tóxicos. Não deixar o motor a funcionar sem vigilância. Não ligar a mota se ela tiver pouco combustível ou óleo.

ADVERTÊNCIA
Se a motocicleta não funcionar, não fazer funcionar o motor a uma velocidade demasiado alta ou ao ralenti durante demasiado tempo. O sobreaquecimento do motor causado pelo ralenti demasiado tempo danificará as partes internas e causará a descoloração do escape e do silenciador.

---

**CONDUZIR A MOTOCICLETA**

---

Dobrar o suporte lateral, apertar a alavanca da embraiagem e pisar a alavanca das mudanças para passar à primeira velocidade. Rodar o punho do acelerador na direcção da aceleração e libertar lentamente a alavanca da embraiagem para conduzir a motocicleta. Para mudar para uma mudança mais alta, é necessário abrir gradualmente a borboleta, libertar a borboleta, puxar a alavanca da embraiagem e levantar a alavanca de mudanças para mudar para uma mudança mais alta; depois libertar a alavanca da embraiagem e abrir gradualmente a borboleta para acelerar. Pode mudar para a velocidade mais alta usando este método.

**PERIGO**

- Antes de ligar a mota, certifique-se que o descanso lateral está na posição mais alta e não pare em qualquer outra posição.
- Usar um capacete, óculos de protecção e roupa bem visível antes de montar.
- Não conduzir uma mota depois de beber álcool ou tomar medicamentos.
- Abrandar quando a estrada está escorregadia ou a visibilidade é fraca.
- A velocidade excessiva leva facilmente à perda do controlo da motocicleta e a acidentes. Conduzir a mota à velocidade prescrita nos regulamentos nacionais. Escolher a velocidade correcta de acordo com o terreno, a visibilidade e o ambiente de equitação. Conduza a mota dentro dos limites das suas capacidades. Conheça os limites da sua capacidade de equitação e não ande para além das suas capacidades. Nunca exceda a sua velocidade.
- É muito perigoso conduzir a motocicleta com apenas uma mão. Segurar firmemente as pegas com ambas as mãos e colocar os pés sobre os apoios para os pés. Não deixe as suas mãos fora das garras em circunstância alguma.
- Os ventos cruzados ocorrem sempre que há uma saída de túnel, um vale ou um grande veículo a ultrapassar por trás. Tenha cuidado, acalme-se e abrande.

**Mudar a caixa de velocidades**

A utilização da caixa de velocidades permite que o motor funcione suavemente na gama de velocidade normal. A relação da engrenagem é cuidadosamente adaptada às características do motor. O condutor deve seleccionar a mudança mais apropriada para as condições de condução e nunca pôr o motor a alta velocidade numa mudança baixa. Em nenhum momento a velocidade deve ser controlada por meio de embraiagem. Antes de mudar para uma mudança inferior, reduzir a velocidade da motocicleta ou aumentar a velocidade do motor; antes de mudar para uma mudança superior, aumentar a velocidade da motocicleta ou reduzir a velocidade do motor.

## MODO DE CONDUÇÃO

### PERIGO

A redução da velocidade do motor a velocidades muito elevadas provoca a travagem da roda traseira e pode conduzir a acidentes. A redução de velocidade ao virar provocará a travagem da roda traseira, resultando na perda do controlo da motocicleta. Reduzir a velocidade da motocicleta e downshift antes de entrar nas esquinas.

### ADVERTÊNCIA

Não permitir que o motor se desloque em qualquer velocidade. É proibido encostar em qualquer equipamento ou engatar a embraiagem por si próprio. A sobre-reversão do motor irá danificar o motor.

### Subindo a colina

- Ao subir a colina, a mota abranda devido à falta de energia. O utilizador tem de fazer um downshift para manter o motor a funcionar na gama de potência normal. Neste caso, o utilizador deve deslocar-se rapidamente para evitar uma travagem excessiva da motocicleta.
- Ao descer, o utilizador pode utilizar o travão motor, mudando para uma mudança mais baixa para ajudar a travar. Se o travão for constantemente aplicado, irá sobreaquecer, reduzindo a potência de travagem.
- Por favor, lembrem-se de não exagerar a rotação do motor, caso contrário, as partes internas do motor podem ser facilmente danificadas.

### ADVERTÊNCIA

Não desligar a ignição ou o interruptor de paragem do motor ao descer um declive para evitar encurtar a vida útil do conversor catalítico no silenciador.

### Travagem e estacionamento

1. Soltar o punho do acelerador para permitir que a alavanca do acelerador regresse completamente.
2. Utilizar a alavanca do travão dianteiro e o pedal do travão traseiro para travar.
3. Mudar para uma mudança mais baixa quando a velocidade é suficientemente baixa e reduzir a velocidade da motocicleta.
4. Segurar firmemente a alavanca da embraiagem (desengatar a embraiagem), deixar a mota ao ralenti e depois pará-la completamente. O indicador de marcha lenta no instrumento iluminar-se-á depois de a mota ter sido mudada para neutra.
5. Se desejar estacionar a mota com o descanso lateral numa ligeira inclinação, por favor mude para uma marcha baixa e tente estacionar a mota virada para cima para evitar capotar devido à rotação do descanso lateral. No entanto, certifique-se de que volta à posição neutra antes de começar de novo.
6. Rode o interruptor de ignição para a posição " " (desligado) para parar o motor.
7. Bloquear o bloqueio do volante para garantir a segurança.
8. Retirar a chave.

### ADVERTÊNCIA

Se travar apenas com o travão traseiro, o sistema de travagem desgasta-se mais rapidamente e a distância de travagem aumenta.

**PERIGO**

- A distância de travagem aumentará em conformidade se a velocidade da motocicleta for demasiado elevada. Certificar-se de que a distância até ao veículo ou objecto à frente é suficientemente grande para abrandar a motocicleta, caso contrário podem ocorrer colisões traseiras.
- É perigoso aplicar apenas o travão dianteiro ou traseiro, uma vez que isto pode causar derrapagem e perda de controlo. Operar o sistema de travagem com cuidado e suavidade em estradas escorregadias e em curvas. A travagem total em estradas irregulares ou escorregadias pode causar perda de controlo da motocicleta.
- A travagem total ao virar pode resultar na perda de controlo da motocicleta. Travar antes de virar e reduzir a velocidade da motocicleta.
- O silenciador está quente quando o motor está em funcionamento ou acaba de ser desligado. Por favor, não tocar no silenciador para evitar queimaduras.

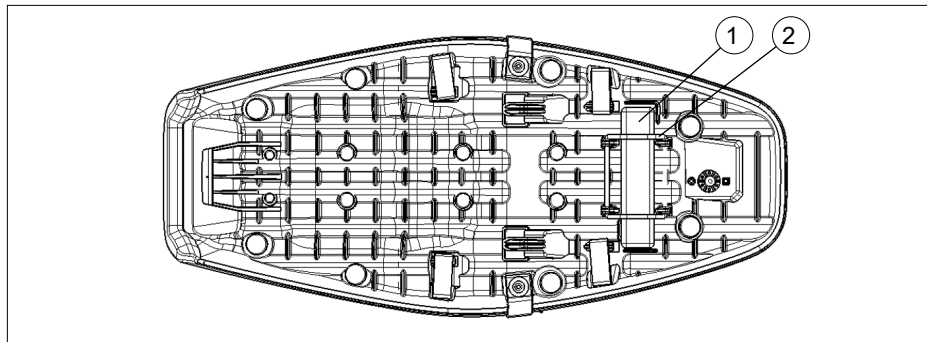
**ADVERTÊNCIA**

Se travar apenas com o travão traseiro, o sistema de travagem desgasta-se mais rapidamente e a distância de travagem aumenta.

**NOTA**

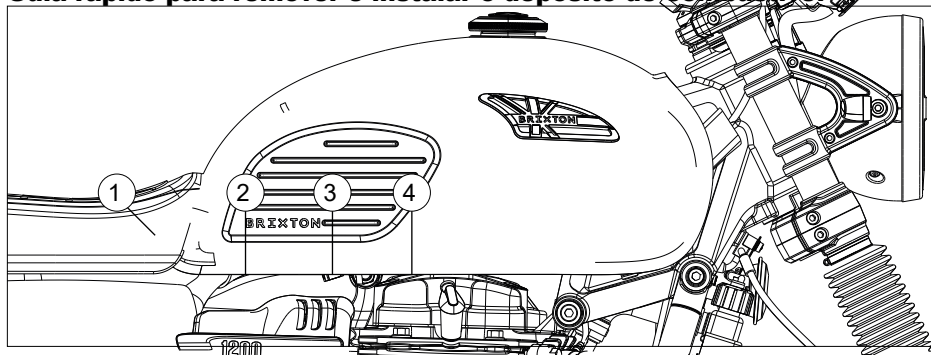
Se for utilizado outro dispositivo anti-roubo, tal como uma fechadura em U, uma fechadura de disco de travão e uma fechadura de corrente para evitar o roubo, o dispositivo anti-roubo deve ser removido antes de conduzir.

### KIT DE FERRAMENTAS



A caixa de ferramentas (1) está presa ao assento. Pode vê-lo desbloqueando o assento e retirando-o. Pode remover o conjunto de ferramentas desapertando a correia de fixação (2).

### Guia rápido para remover e instalar o depósito de combustível



1. Estacionar a moto com o descanso lateral e desbloquear o banco para a retirar.
2. Retirar o parafuso de fixação do depósito de combustível (1).
3. Desligar a ligação da bomba de combustível (4). Desaperte a fixação e remova a linha de combustível (3). Remover a linha de ventilação (2) e a válvula de derrube.

#### NOTA

Certificar-se de que não há fugas de combustível quando se remove o tubo de combustível.

4. Remoção do depósito de combustível
  - O depósito de combustível é instável durante a remoção. Recomenda-se que 2 pessoas trabalhem em conjunto ao remover o depósito de combustível.
  - Não puxar o depósito de combustível com demasiada força ou dobrar o tubo de combustível para evitar que o tubo de combustível se torça.
  - Tenha cuidado para não danificar o fim do tubo de combustível ao remover ou inserir o depósito de combustível.
  -

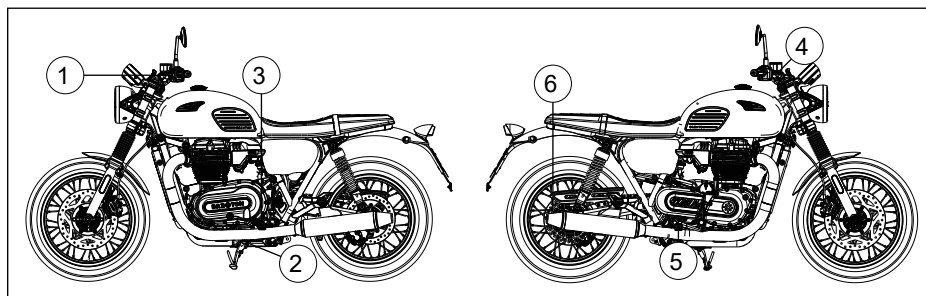
**PERIGO**

As fugas de combustível do tubo de combustível podem causar um incêndio. Desligar o motor antes de remover o tubo de combustível. Manter afastado do fogo, das faíscas e das fontes de calor. Não fumar. Recolher o combustível num recipiente e deitá-lo fora correctamente.

**Instalação do depósito de combustível**

Instalar o depósito de combustível como descrito acima em ordem inversa. Colocar o depósito de combustível na posição correcta. Ligar correctamente o tubo. Ter a extremidade da abraçadeira virada para o exterior ao ligar a mangueira de absorção. Ao instalar a linha de combustível, impedir que objectos estranhos entrem na linha de combustível.

**PONTOS DE LUBRIFICAÇÃO**



- |   |  |
|---|--|
| 1. Eixo da alavanca da embreagem            | 4. Eixo da alavanca do travão                          |
| 2. Eixo de suporte lateral e gancho de mola | 5. Eixo do pedal do travão e eixo do apoio para os pés |
| 3. Eixo de apoio para os pés                | 6. Corrente de transmissão                             |

Para assegurar uma condução segura, as peças funcionais devem ser bem lubrificadas para assegurar um funcionamento suave e prolongar a vida útil. A mota deve ser lubrificada depois de ter sido utilizada em condições adversas, ter ficado à chuva ou ter sido lavada. Os pontos de lubrificação são os seguintes.

**BATERIA**

A bateria é completamente livre de manutenção e selada e não precisa de ser verificada regularmente quanto ao nível de enchimento e gravidade específica do electrólito. No entanto, o desempenho da carga deve ser verificado regularmente.

**PERIGO**

Os terminais das baterias e os componentes associados contêm chumbo ou compostos de chumbo que podem prejudicar a sua saúde se entrarem na corrente sanguínea. Lavar as mãos depois de manusear peças que contenham chumbo. O ácido sulfúrico na bateria pode ferir os olhos e queimar a pele. Por favor, usar óculos e luvas de protecção. Se for ferido por ácido sulfúrico, levante-se com muita água e procure imediatamente cuidados médicos. Manter as crianças afastadas da bateria.

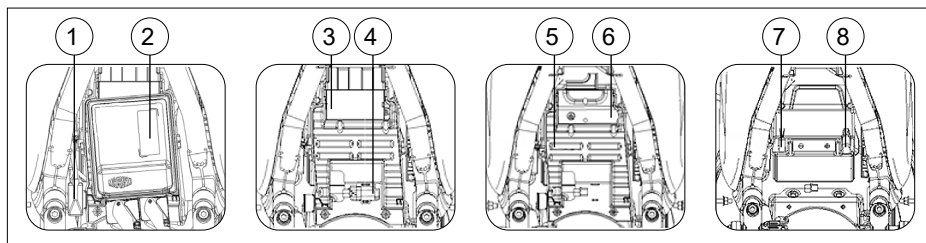
### ATENÇÃO

- Por favor, eliminar adequadamente a bateria e o electrólito usados para evitar a poluição ambiental. Recomenda-se que envie a bateria e o electrólito usados para um centro de reciclagem local. Não os atirar para um caixote do lixo ou directamente para o chão.
- Verificar a bateria regularmente e recarregar a bateria quando a voltagem for inferior a 11,5V.

### NOTA

A sobrecarga irá encurtar a vida da bateria. Não os sobrecarregue.

## Remoção de bateria



Proceder como se segue para remover a bateria:

1. Estacionar a motocicleta com o descanso lateral.
2. Desbloquear o banco para o remover (ver Remoção de Tanque de Combustível).
3. Retirar a interface de diagnóstico ECU (1) e OBD (2).
4. Remover o sensor de inclinação e a caixa de fusíveis.
5. Retirar os quatro parafusos de flange M6 para retirar a placa de suporte do ECU.
6. Remover a tampa de protecção para desmontar o terminal negativo (-).
7. Remover a tampa de protecção para desmontar o terminal positivo (+).
8. Retirar a bateria.

## Instalação de baterias

Instalar a bateria na ordem inversa à descrita acima.

1. Ligar correctamente os terminais da bateria.

### ADVERTÊNCIA

Ao ligar a bateria, primeiro ligue o cabo vermelho ao terminal positivo e depois o cabo preto ao terminal negativo. Uma ligação incorrecta danificará as partes eléctricas.

### NOTA

- Por favor, escolha uma bateria MF do mesmo modelo quando substituir a bateria.
- A bateria deve ser recarregada de 3 em 3 meses se não for utilizada durante um longo período de tempo.

**Pb**

O símbolo na bateria indica que a bateria usada deve ser recolhida separadamente do lixo doméstico normal. O símbolo químico "Pb" indica que a bateria contém mais de 0,004% de chumbo.

A bateria de resíduos deve ser devidamente eliminada ou reciclada, caso contrário terá um impacto negativo sobre o ambiente e a saúde humana. Os materiais de reciclagem podem proteger os recursos naturais. Contacte o seu revendedor se tiver alguma dúvida sobre a correcta eliminação e reciclagem de pilhas usadas.

**ADVERTÊNCIA**

Os terminais das baterias e componentes relacionados contêm chumbo ou compostos de chumbo que podem prejudicar a sua saúde se entrarem na corrente sanguínea. Lavar as mãos depois de manusear peças que contenham chumbo. O ácido sulfúrico na bateria pode ferir os olhos e queimar a pele. Por favor, usar óculos e luvas de protecção. Se for ferido por ácido sulfúrico, levante-se com muita água e procure imediatamente cuidados médicos. Manter as crianças afastadas da bateria.

**FILTRO DE AR**

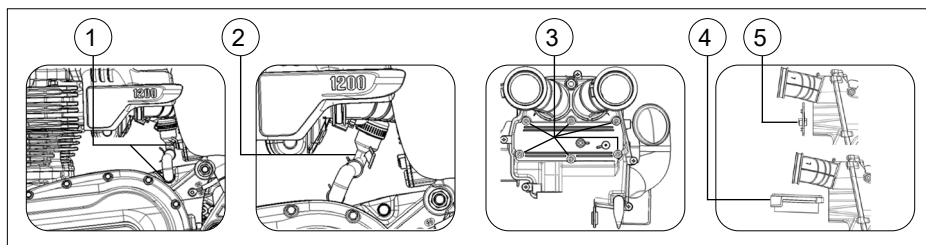
O filtro de ar está localizado debaixo do depósito de combustível. Se o filtro de ar estiver entupido com poeira, a resistência de entrada aumentará, resultando em menor potência e maior consumo de combustível. Se a moto for operada num ambiente poeirento, o elemento filtrante de ar deve ser limpo ou substituído com mais frequência. Verificar e limpar o filtro de ar utilizando os seguintes passos.

**ADVERTÊNCIA**

Se a moto for operada num ambiente poeirento, o elemento filtrante de ar deve ser limpo ou substituído com mais frequência. É muito perigoso operar o motor sem o filtro de ar. Se o elemento do filtro de ar não estiver bloqueado, a chama do motor queimará de volta do motor para a câmara de admissão do filtro de ar. A sujidade pode entrar no motor e danificá-lo. Não ligar o motor sem o filtro de ar.

**NOTA**

Se a motocicleta for frequentemente utilizada num ambiente sujo, húmido e lamacento sem inspecção regular, a motocicleta pode ser danificada. Em tais condições, o filtro de ar ficará entupido, causando danos no motor. Verificar o filtro de ar depois de pedalar em ambientes agressivos e limpá-lo ou substituí-lo conforme necessário. Se entrar água no filtro de ar, limpe-o imediatamente.



### **Passos para a substituição do elemento filtrante:**

1. Remover a pinça do tubo de ventilação (1) e o parafuso de fixação da caixa do separador de combustível e vapor.
2. Desligar a combinação de combustível e separador de vapor (2) e remover os parafusos da tampa do filtro (3).
3. Remover a tampa do filtro (4) e a inserção do filtro (5).
4. Limpar cuidadosamente o elemento filtrante de ar com ar comprimido.

### **ADVERTÊNCIA**

Um filtro de ar quebrado pode permitir a entrada de sujidade no motor, o que pode causar danos no motor. Se o elemento filtrante estiver partido, por favor substitua-o por um novo elemento filtrante. Ao limpar o filtro de ar, verificar se o elemento filtrante está partido.

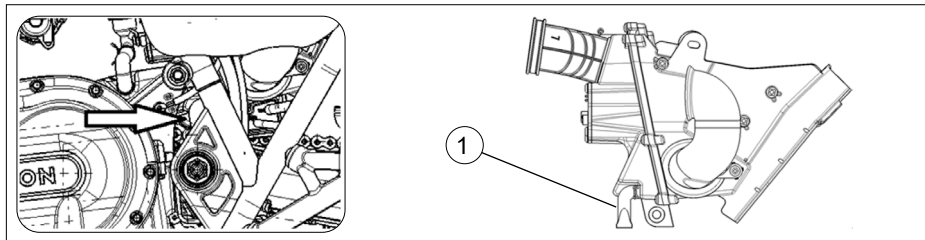
5. Instalar o elemento filtrante limpo ou um novo elemento filtrante em ordem inversa. Certificar-se de que o elemento filtrante está instalado na posição correcta e devidamente selado.

### **ADVERTÊNCIA**

- Se o elemento filtrante de ar não for instalado correctamente, o pó pode contornar o elemento filtrante e entrar no motor, causando danos no motor. Assegurar que o elemento filtrante é instalado na posição correcta.
- Se a mota for operada em condições de pó, o intervalo para verificação e substituição do elemento filtrante deve ser encurtado. Se notar um bloqueio, dano ou fuga de poeira do elemento filtrante, uma redução óbvia no desempenho do motor, aumento do consumo de combustível ou condições semelhantes, substitua imediatamente o elemento filtrante e não espere até à manutenção programada. Se ligar o motor sem o elemento filtrante, o desgaste do motor irá aumentar. Verifique regularmente o elemento filtrante, uma vez que este componente influencia sempre a vida útil do motor.

### **NOTA**

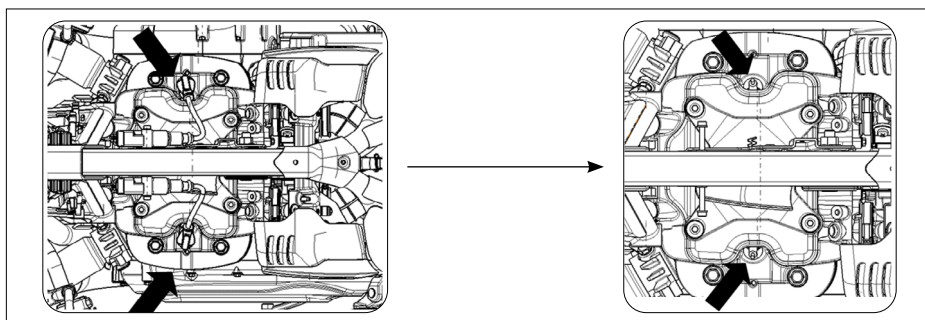
Certifique-se de que não entra água no filtro de ar ao lavar a motocicleta.

**Mangueira de drenagem**

Remover a mangueira de drenagem (1) para drenar os resíduos de combustível no interior durante a manutenção regular.

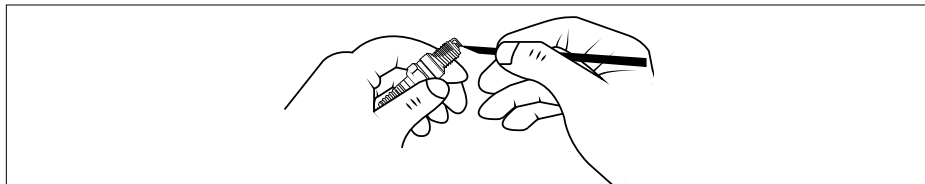
**NOTA**

- A frequência das inspeções deve ser aumentada em conformidade em caso de humidade elevada.
- Certifique-se de que reinstala o tubo de drenagem após a operação.

**VELA DE IGNIÇÃO**

Proceder como se segue para remover a vela de ignição:

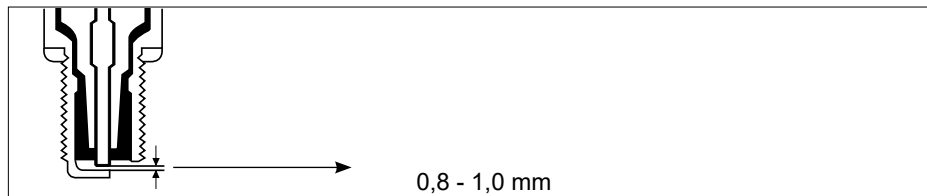
1. Retirar os conectores das velas de ignição.
2. Remover a vela de ignição com uma chave de velas.

**Inspeção de velas de ignição**

### ADVERTÊNCIA

A sujidade pode entrar no motor através do orifício de montagem da vela de ignição e danificar o motor. Cobrir o orifício de montagem da vela de ignição após remover a vela de ignição.

Limpar o depósito de carbono na vela de ignição com um fio de ferro duro ou agulha de aço, depois verificar o espaço do eléctrodo da vela de ignição com um calibre de apalpador e ajustar o espaço do eléctrodo para 0,8 - 1,0 mm.



### Substituição da vela de ignição

#### ADVERTÊNCIA

A gama de valores de calor de uma vela de ignição não adequada não é adequada para o motor em funcionamento. Isto causará danos no motor, pelos quais não pode ser feita qualquer reclamação. Por favor, utilizar a vela de ignição para o modelo especificado abaixo.

A vela de ignição deve ser substituída de acordo com o calendário de manutenção regular. A remoção e instalação da vela de ignição deve ser efectuada pelo revendedor especializado.

**Modelo de vela de ignição:** LMAR8A-9 (NGK)

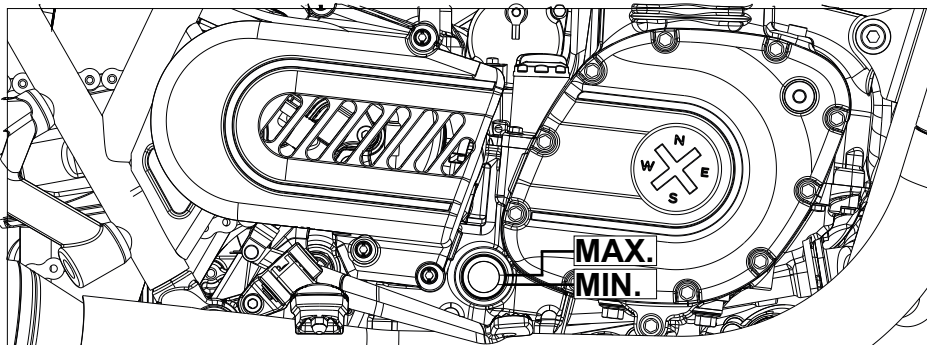
**Espaçamento das velas:** 0,8 - 1,0 mm

**Torque de aperto:** 12 Nm

### ÓLEO DE MOTOR

Seleccionar um óleo de boa qualidade e mudar regularmente o óleo do motor são muito importantes para a durabilidade do motor. Verificar o nível de óleo diariamente e mudar o óleo regularmente são duas tarefas importantes a serem realizadas como parte do calendário de manutenção.

### Verificação do nível de óleo



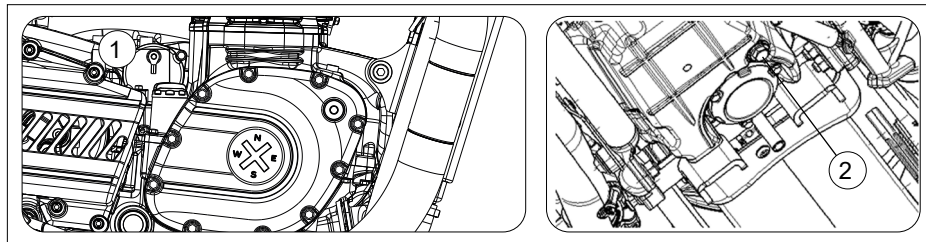
Proceder como se segue para verificar o nível de óleo no motor:

1. Estacionar a motocicleta com o suporte lateral numa superfície plana.
2. Ligar o motor e deixá-lo funcionar durante 3 minutos.
3. Desligar o motor e esperar 3 minutos.
4. Levantar o suporte lateral e manter a moto em movimento. Em seguida, verificar o nível de óleo do motor através da janela de inspecção do nível de óleo no lado direito do motor. O nível de óleo deve estar entre a linha "F" e a linha "L".

#### **ADVERTÊNCIA**

O funcionamento do motor com muito ou pouco óleo de motor danificará o motor. Estacionar a motocicleta numa superfície plana. Verificar o nível de óleo através da janela de verificação do nível de óleo. O nível de óleo deve estar acima da linha "L" e abaixo da linha "F".

### **Troca de óleo**



Mudar o óleo do motor em cada ciclo de manutenção. Trocar o óleo quando o motor estiver quente para drenar o óleo usado com mais cuidado. Os passos são os seguintes:

1. Estacionar a moto na bancada lateral.
2. Retirar o tampão de enchimento de óleo.
3. Colocar uma bandeja de drenagem debaixo do tampão de drenagem.
4. Retirar o tampão de drenagem e drenar o óleo usado.

#### **ADVERTÊNCIA**

- O óleo do motor e o tubo de escape do silenciador podem queimar pessoas. Esperar até que o tampão de drenagem e o tubo de escape tenham arrefecido antes de drenar o óleo usado.
- As crianças e os animais de estimação podem ser prejudicados se beberem o óleo acidentalmente. Repito: A exposição a longo prazo a óleo de motor pode causar cancro da pele. O contacto a curto prazo com óleo de motor pode irritar a pele. Manter crianças e animais de estimação afastados do óleo do motor. Ao mudar o óleo do motor, usar roupa de mangas compridas e luvas de protecção (por exemplo, luvas de lavagem) para evitar irritação da pele. Se a pele entrar em contacto com óleo de motor, lave-a bem com água e sabão. Lavar a roupa e o pano sujo com óleo de motor. Reciclar e eliminar devidamente o óleo de motor usado.

## MANUTENÇÃO E INSPECÇÕES REGULARES

### NOTA

Reciclar e eliminar devidamente o óleo de motor usado.

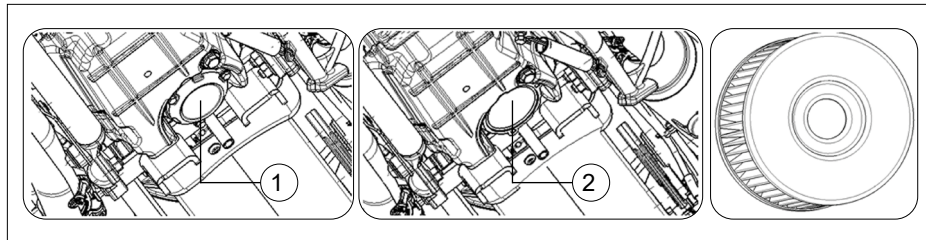
5. Substituir o bujão de drenagem e a sua máquina de lavar. Apertar o bujão de drenagem com uma chave inglesa.
6. Encher aprox. 3,200 ml de novo API SJ ou superior "óleo de motor de motocicleta a quatro tempos" através do gargalo de enchimento de óleo. (Se o elemento de filtro do óleo do motor for substituído ao mesmo tempo, devem ser enchidos de novo cerca de 3.400 ml de óleo de motor novo).

### ADVERTÊNCIA

Se o óleo de motor prescrito não for utilizado, o motor pode ser danificado.

7. Inserir o tampão de enchimento de óleo.
8. Fazer funcionar o motor durante 3 minutos a velocidades diferentes. Verificar se existem fugas das peças reinstaladas enquanto o motor está em funcionamento.
9. Desligar o motor e esperar 3 minutos. Verificar o nível de óleo do motor através do visor de verificação do nível de óleo enquanto a motocicleta está em funcionamento. Se o nível de óleo do motor estiver abaixo da linha "L", adicionar óleo novo até à linha "F". Verificar novamente para ver se há uma fuga.

### Elemento filtrante de óleo



Substituir o elemento filtrante do óleo do motor em cada ciclo de manutenção. O elemento filtrante do óleo do motor deve ser mudado ao drenar o óleo do motor.

Os passos são os seguintes:

1. Esvaziar completamente o óleo de motor usado, tal como descrito na secção "Mudança do óleo".

### PERIGO

As crianças e os animais de estimação podem ser prejudicados se beberem o óleo acidentalmente. Repito: A exposição a longo prazo a óleo de motor pode causar cancro da pele. O contacto a curto prazo com óleo de motor pode irritar a pele. Manter crianças e animais de estimação afastados do óleo do motor e do elemento filtrante de óleo usado. Usar roupa de mangas compridas e luvas de protecção (tais como luvas de lavagem) ao trocar o óleo do motor para evitar irritação da pele. Se a pele entrar em contacto com óleo de motor, lave-a bem com água e sabão. Lavar a roupa e o pano sujo com óleo de motor. Reciclar e eliminar correctamente o óleo do motor usado e o elemento filtrante do óleo.

**NOTA**

Reciclar e eliminar correctamente o óleo do motor usado e o elemento filtrante do óleo.

2. Remover o elemento filtrante de óleo (2) rodando-o no sentido anti-horário com uma ferramenta especial de tampa (1) ou uma ferramenta especial de correia de tamanho adequado.
3. Utilizar um pano para limpar a superfície de montagem do elemento filtrante do óleo no motor.
4. Aplicar um pouco de óleo novo no anel de vedação do novo elemento filtrante do óleo.

**ADVERTÊNCIA**

A substituição por um elemento de filtro de óleo incorrecto ou um elemento de filtro de óleo com uma rosca incorrecta pode danificar o motor. As peças originais da nossa empresa devem ser utilizadas.

5. Se instalar o elemento filtrante de óleo com uma ferramenta especial, aperte-o com o torque especificado.

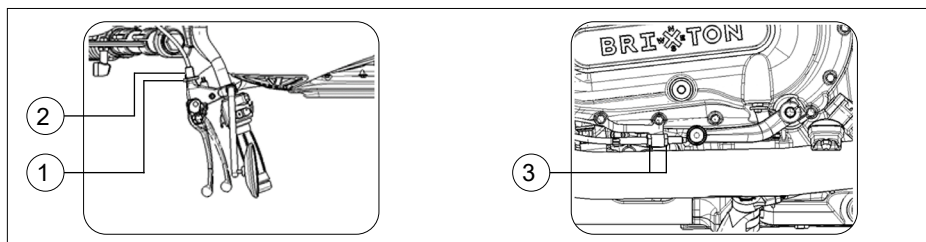
**O torque para a instalação do elemento filtrante do óleo é o seguinte: 20 Nm**

6. Instalar o bujão de drenagem com a sua máquina de lavar e encher com óleo de motor novo de acordo com a secção "Mudança do óleo". Colocar o tampão de enchimento de óleo. Ligar o motor para verificar a existência de fugas. Verificar o nível de óleo após o funcionamento do motor.

**NOTA**

Se a ferramenta especial para a inserção do filtro de óleo for necessária, por favor contacte as oficinas designadas pela nossa empresa.

**JOGO DE MOVIMENTO DA ALAVANCA DA EMBRAIAGEM**



Medir a peça no fim da alavanca da embraiagem, que deve estar na gama de 10~15mm. Se a peça estiver fora deste intervalo, por favor ajustá-la como se segue.

**Pequeno cenário**

1. Desaperte a porca de bloqueio do cabo da embraiagem (1).
2. Rode o ajustador do cabo de embraiagem (2) para conseguir um jogo adequado.
3. Apertar a porca de bloqueio do cabo da embraiagem (1).

### Grande cenário

4. Desaperte a contraporca (3) do ajustador da embraiagem.
5. Ajustar a posição da embraiagem para conseguir um jogo adequado.
6. Apertar a porca de segurança (3).

#### NOTA

- Muito ou muito pouco jogo na alavanca da embraiagem pode facilmente levar ao desgaste e falha do mecanismo de embraiagem e de mudança.
- A embraiagem tem de ser reparada e ajustada pelas oficinas designadas pela nossa empresa. Paragem do acelerador
- O parafuso de paragem do acelerador no corpo do acelerador é ajustado com precisão e não pode ser ajustado. Verificar se a velocidade do ralenti é estável (após o motor estar completamente aquecido, a velocidade do ralenti deve ser de  $1000 \pm 100$  rpm), caso contrário, contactar o pessoal de serviço profissional das oficinas designadas pela nossa empresa para verificar e ajustar o motor.

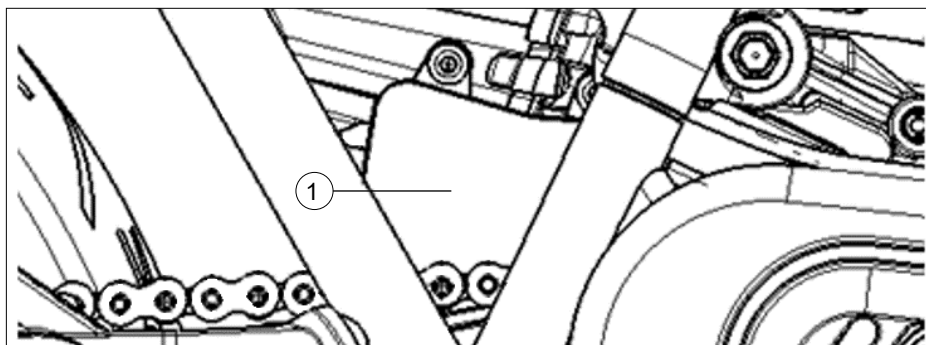
### VELOCIDADE DE MARCHA LENTA

A velocidade do motor ao ralenti deve ser verificada quando o motor está quente. A velocidade do motor ao ralenti deve situar-se na gama de  $1000 \pm 100$  rpm.

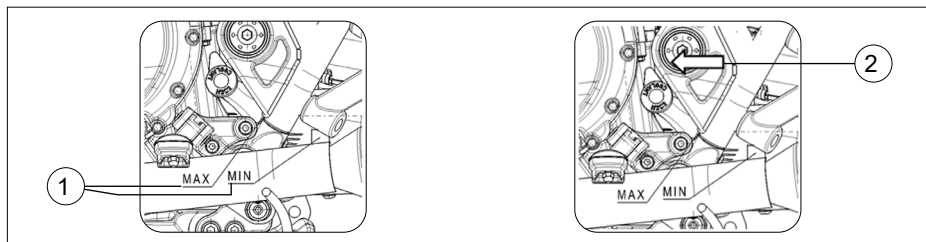
#### NOTA

Se a velocidade de marcha lenta não estiver dentro do intervalo especificado, pedimos que a mota seja verificada pelas oficinas designadas pela nossa empresa.

### SISTEMA DE CONTROLO DE EMISSÕES EVAPORATIVAS (EVAP)



A mota está equipada com um sistema de controlo que impede a evaporação do combustível para a atmosfera. Os seguintes itens devem ser verificados regularmente (a cada 10.000 km ou a cada 30 meses). (1) verificar se todas as tubagens estão ligadas de forma fiável; (2) verificar se existem fissuras ou danos em qualquer tubagem ou na caixa de carvão vegetal (1) e substituir se necessário; e (3) verificar se existem tubagens entupidas ou na caixa de carvão vegetal (1) e limpar ou substituir se necessário.

**LÍQUIDO REFRIGERANTE****Nível de líquido refrigerante**

O nível do líquido refrigerante no reservatório de refrigeração deve estar sempre entre as linhas "MIN" e "MAX" (1). Verifique regularmente o nível do refrigerante nas condições de funcionamento da motocicleta. Se o nível do líquido de refrigeração estiver abaixo da linha "L", por favor completar com líquido de refrigeração adequado utilizando o seguinte método.

1. Estacionar a moto na bancada lateral.
2. Abrir o reservatório de refrigeração e completar com líquido refrigerante adequado até à linha "F" (2). O conteúdo da secção "Instruções de utilização de combustível, óleo e líquido de arrefecimento" pode ser consultado.

**NOTA**

- Verificar o nível do líquido de refrigeração quando o motor está frio.
- Se o tanque de refrigeração estiver vazio, verificar imediatamente o sistema de refrigeração e completar o líquido de refrigeração.

**PERIGO**

O refrigerante é prejudicial, mesmo fatal, se engolido ou inalado, e é tóxico para os animais. Não beber anticongelante ou líquido de refrigeração. Em caso de ingestão, não induzir o vômito e chamar imediatamente o Centro de Controlo de Venenos ou um médico. Em caso de inalação, mudar para um local com ar fresco. Se o líquido refrigerante entrar nos olhos, enxaguar com água limpa e procurar cuidados médicos. Lavar bem as mãos depois do trabalho. Manter crianças e animais de estimação afastados do anticongelante e do líquido de refrigeração.

**Substituição do líquido refrigerante**

Mudar o líquido refrigerante de 2 em 2 anos.

**NOTA**

Para substituir o refrigerante, é necessário adicionar cerca de 1.500 ml de refrigerante ao reservatório e ao radiador.

**LINHA DE COMBUSTÍVEL**

Levantar o depósito de combustível para verificar se o tubo de combustível está danificado ou com fugas. Se ocorrer um problema, a linha de combustível deve ser substituída.

## MANUTENÇÃO E INSPECÇÕES REGULARES

### NOTA

Não levantar o depósito de combustível à força.

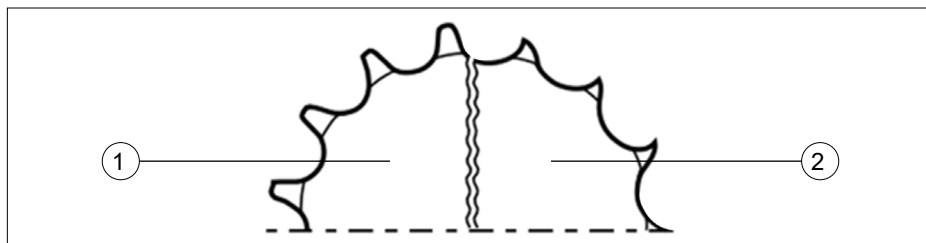
### CORRENTE DE TRANSMISSÃO

O modelo de motocicleta está equipado com uma corrente de accionamento circular feita de materiais especiais em vez de uma corrente de accionamento com um anel de bloqueio dividido. A corrente motriz tem um anel especial no qual a gordura é selada. Verificar e ajustar a corrente de condução da motocicleta antes de cada passeio. Verificar e reparar a cadeia de transmissão usando o seguinte método.

### PERIGO

Para garantir a segurança, a cadeia de transmissão deve ser verificada e ajustada antes de cada viagem.

### Inspecção da cadeia de transmissão



Ao inspecionar a cadeia de transmissão, verificar os seguintes problemas:

- Pino de corrente solto
- Rolo de pino danificado
- Elo de corrente seco ou enferrujado
- Elos em cadeia inflexíveis
- Desgaste excessivo
- Ajuste inadequado da cadeia

Se notar um problema com a corrente de accionamento ou se a corrente de accionamento estiver mal ajustada, por favor contacte uma das oficinas designadas pela nossa empresa. O desgaste da corrente de transmissão indica sempre que a roda dentada também está gasta. Verifique por favor se existe algum dos seguintes problemas com a roda dentada:

- Se a roda dentada estiver excessivamente gasta
- Se um dente da roda dentada estiver partido ou danificado
- Se uma das porcas de retenção do pinhão estiver solta

Se tiver experimentado algum dos problemas acima referidos com o pinhão, visite um dos ateliers designados pela nossa empresa.

**NOTA**

Ao substituir a corrente de transmissão, verificar o desgaste das rodas dentadas dianteiras e traseiras e substituir as rodas dentadas ao mesmo tempo, se necessário.

**PERIGO**

É muito perigoso se a corrente de accionamento substituída for instalada incorrectamente ou se for utilizada uma corrente de accionamento do tipo anel dividido. Uma corrente de accionamento que não seja rebitada firmemente ou uma corrente de accionamento com um anel de bloqueio dividido pode ser solta, resultando em acidentes ou danos no motor. Não utilizar uma corrente de accionamento com um anel de bloqueio dividido. Para substituir a corrente de accionamento são necessárias ferramentas especiais e uma corrente de accionamento com anéis de fechadura não fendida de boa qualidade. Deixar a substituição para as oficinas de reparação designadas pela nossa empresa.

**Limpeza e lubrificação da corrente de accionamento**

Limpar e lubrificar regularmente a corrente de accionamento de acordo com o seguinte método:

1. Remover a sujidade e pó da corrente, tendo o cuidado de não danificar o anel de vedação.
2. Lavar a corrente com detergente de correntes de anéis de vedação ou com água e detergente neutro.

**ADVERTÊNCIA**

- A limpeza inadequada da corrente pode danificar o anel de vedação e quebrar a corrente.
- Não utilizar solventes voláteis, tais como diluente e gasolina.
- Não utilizar um produto de limpeza de alta pressão para limpar a corrente.
- Não utilizar uma escova de arame para lavar a corrente.

3. Utilizar uma escova macia para lavar a corrente. Ter cuidado para não danificar o anel de vedação, mesmo que se utilize uma escova macia.
4. Limpar a corrente com água e detergente neutro e secar ao ar.
5. Lubrificar a corrente e as placas internas e externas com óleo especial de corrente para correntes de motos.

**ADVERTÊNCIA**

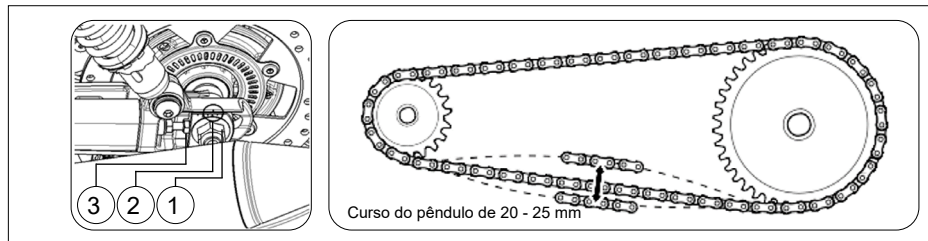
Alguns lubrificantes de correntes contêm solventes e aditivos que podem danificar o anel de vedação, por isso, por favor use óleo especial para correntes de anéis.

6. Depois de lubrificar completamente a corrente, limpe o excesso de óleo da corrente.

**NOTA**

Se não estiver disponível óleo especial para correntes de anéis, pode ser utilizado o óleo de engrenagem de alta viscosidade SAE 90.

### Ajustar a corrente de accionamento



Ajustar a corrente de accionamento para a gama apropriada. Aumentar a frequência de ajustamento da corrente de condução de acordo com as condições de condução.

#### PERIGO

Se a corrente de transmissão for demasiado solta, a corrente pode saltar da roda dentada e causar um acidente ou danos graves no motor. Verificar e ajustar a corrente de accionamento antes de conduzir a motocicleta.

Ajustar a corrente de accionamento usando os seguintes passos:

#### PERIGO

O abafador quente pode queimá-lo. Por vezes o silenciador ainda está quente depois de o motor ser desligado e pode queimá-lo. Esperar até que o silenciador arrefeça para evitar queimaduras.

1. Estacionar a motocicleta com o descanso lateral.
2. Desaperte a porca do eixo da roda (1).
3. Rodar o parafuso de ajuste (3) para ajustar a corrente de accionamento folga. Para assegurar o alinhamento das rodas dentadas dianteiras e traseiras, colocar as marcas do lado esquerdo e direito na mesma posição, utilizando as marcas (2) no ajustador e no suporte.
4. Apertar a porca do eixo da roda (1).
5. Verificar novamente a folga da corrente de accionamento e ajustar se necessário.

**Binário de aperto da porca do eixo da roda traseira:** 80 - 90 Nm

#### ADVERTÊNCIA

A cadeia motriz da motocicleta é feita de matérias primas especiais. O produto original da nossa empresa deve ser utilizado para substituir a cadeia de transmissão (cadeia sem fim DID520, 102 elos). O uso de outras correntes de accionamento pode causar danos prematuros.

## SISTEMA DE TRAVAGEM

Tanto as rodas dianteiras como traseiras da motocicleta estão equipadas com um travão de disco. Um sistema de travagem a funcionar correctamente é muito importante para uma condução segura. Lembre-se de ter o sistema de travagem verificado regularmente por oficinas qualificadas.

### PERIGO

- Os travões são muito importantes para a segurança pessoal do cavaleiro. Deve verificar e ajustar regularmente os travões e limpar regularmente a lama das pinças dos travões para evitar que esta obstrua o movimento do pistão.
- Se for necessária a manutenção do sistema de travagem, deverá contactar oficinas qualificadas. Têm ferramentas completas e conhecimentos profissionais e podem fazer o trabalho da forma mais segura e mais económica.
- A falha na verificação e manutenção do sistema de travagem aumenta o risco de um acidente. Certifique-se de que verifica o sistema de travagem antes de cada viagem, de acordo com a secção "Verificações antes de conduzir". Manter o sistema de travagem de acordo com a tabela de manutenção regular.

### Verificar o sistema de travagem usando os seguintes pontos:

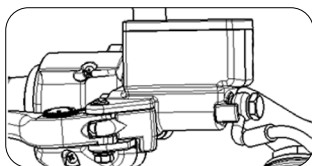
- Verificar o nível do reservatório do fluido dos travões.
- Verificar se há sinais de fugas nos sistemas de travagem dianteiro e traseiro.
- Verificar se a mangueira do fluido dos travões está a vaziar ou partida.
- Verificar o desgaste dos discos de travão e das pastilhas de travão.
- Operar os travões dianteiros e traseiros para verificar se são flexíveis e eficazes.

### ADVERTÊNCIA

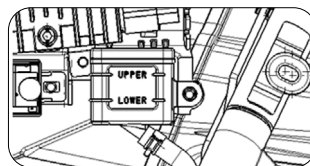
O sistema de travão de disco utiliza um travão de alta pressão. Para garantir a segurança, a mangueira do fluido dos travões ou o ciclo de substituição do fluido dos travões não deve exceder a duração especificada na secção "Inspeção e Manutenção".

## Líquido para travões

Reservatório de fluido dos travões dianteiros



Reservatório do fluido dos travões traseiros



Verificar o nível do fluido dos travões nos reservatórios de fluido dos travões da frente e de trás. Se o nível estiver abaixo da marca "LOWER", verificar se as pastilhas dos travões estão gastas e se o líquido dos travões está a vaziar.

## MANUTENÇÃO E INSPECÇÕES REGULARES

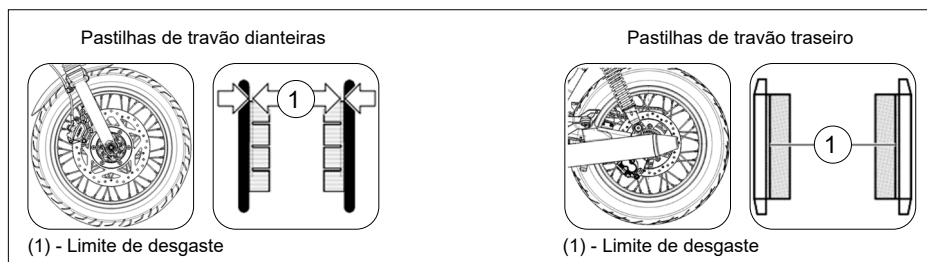
### PERIGO

Não lavar os reservatórios de fluido dos travões directamente com água sob alta pressão. Se o líquido dos travões for engolido, é prejudicial ou mesmo fatal para o corpo humano. O fluido dos travões é prejudicial em contacto com a pele e os olhos e tóxico para os animais. Se o líquido dos travões for engolido, não induzir o vômito e contactar imediatamente o Centro de Controlo de Venenos ou um hospital. Se o líquido dos travões entrar nos olhos, lave-os com água limpa e procure cuidados médicos. Lave bem as suas mãos. Manter as crianças e animais de estimação afastados do líquido dos travões.

### ADVERTÊNCIA

Não misturar o fluido dos travões (DOT4) utilizado pela motocicleta com pó, impurezas, silicatos ou fluidos petrolíferos, pois isso causará graves danos ao sistema de travagem. Não utilizar líquido dos travões armazenado em recipientes abertos. Não utilizar o fluido dos travões que sobrou do último serviço. Só pode ser utilizado líquido especial para travões de motociclos. O líquido dos travões derramado pode atacar a superfície da tinta ou do plástico.

### Pastilha de travão



Verificar se as pastilhas dos travões dianteiros ou traseiros atingiram o limite de desgaste. Se o limite de desgaste for atingido, pedimos que as pastilhas de travão dianteiras e traseiras sejam substituídas ao mesmo tempo, nas oficinas designadas pela nossa empresa.

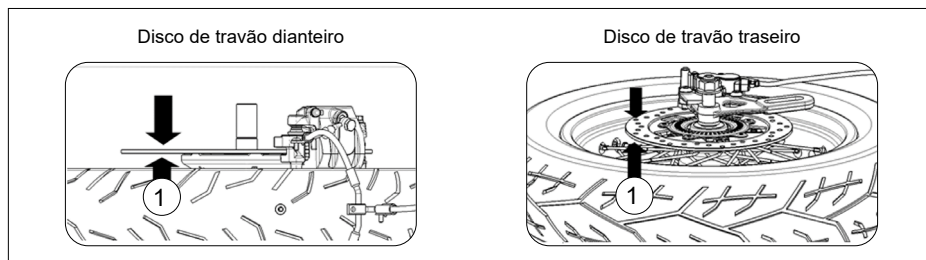
### PERIGO

- Se os travões não forem inspeccionados e reparados regularmente ou não forem substituídos atempadamente, embora seja recomendada a sua substituição, o risco de um acidente aumenta. Se o disco de travão precisar de ser substituído, por favor contacte as oficinas designadas pela nossa empresa. Verificar e reparar as pastilhas de travão de acordo com o método recomendado.
- Se não accionar a alavanca do travão ou o pedal do travão várias vezes antes de conduzir a motocicleta após a manutenção do sistema de travagem ou a substituição das pastilhas de travão, o efeito de travagem irá deteriorar-se, o que pode causar acidentes. Após manutenção do sistema de travagem ou substituição das pastilhas de travão, accionar várias vezes a alavanca ou o pedal do travão até que as pastilhas de travão possam pressionar normalmente nos discos de travão e a resistência hidráulica da alavanca e do pedal do travão volte ao normal.

### ADVERTÊNCIA

- Se apenas uma das duas pastilhas de travão for substituída, isso resultará num efeito de travagem desequilibrado. Por favor, substituir as duas pastilhas de travão ao mesmo tempo.
- Não accionar a alavanca do travão ou o pedal do travão se a pastilha de travão estiver numa posição incorrecta. Quando a alavanca do travão ou o pedal do travão é accionado, é difícil para o pistão regressar e o fluido dos travões vazar para fora.

### Disco de travão



- O ponto mais importante ao verificar o disco de travão dianteiro é: Verificar se a espessura (1) do disco de travão é inferior a 4,5 mm. Se a espessura for inferior a 4,0 mm, substitua-o por um novo disco de travão.
- O ponto mais importante ao verificar o disco de travão traseiro é: Verificar se a espessura (1) do disco de travão é inferior a 4,5 mm. Se a espessura for inferior a 4,0 mm, substituir por um novo disco de travão.

### PERIGO

- Não conduzir a mota imediatamente após a substituição de novos discos de travão ou pastilhas de travão. Segurar e soltar a alavanca do travão várias vezes até os discos e pastilhas de travão encaixarem completamente para restaurar a força normal de prensão e permitir que o fluido dos travões circule de forma estável.
- Depois de novos discos ou pastilhas de travão terem sido substituídos, a distância de travagem pode ser maior do que a distância de travagem original. A eficiência de travagem óptima pode ser alcançada quando os discos e pastilhas de travão estão completamente operacionais após cerca de 300 km, e antes disso, deve ser mantida uma distância de travagem suficiente enquanto se conduz.

**PNEUS**

---

**PERIGO**

- Se não observar os seguintes pontos, podem ocorrer acidentes devido a danos nos pneus. Os pneus são muito importantes porque ligam a moto ao solo. Por favor, observe as seguintes regras: Verificar o estado dos pneus e a pressão dos pneus e ajustar a pressão dos pneus antes de cada passeio. Evitar sobrecarregar a motocicleta. Substituir o pneu quando tiver atingido o limite de desgaste ou se apresentar fissuras e danos na superfície do pneu. Utilizar sempre pneus com as dimensões e especificações aqui indicadas. Equilibrar os pneus após a montagem. Leia atentamente esta secção.
- A rodagem insuficiente do pneu provocará o deslizamento e a perda de controlo do pneu. Ter especial cuidado ao conduzir a motocicleta com um pneu novo. Executar o arrombamento de pneus de acordo com as instruções da secção "Quebra de Pneus Novos" e evitar acelerações rápidas, curvas bruscas e travagens de emergência durante os primeiros 160 km de um pneu novo.

**Pressão e carga dos pneus**

A pressão correcta dos pneus e a carga dos pneus são factores importantes. A sobrecarga leva a falhas nos pneus e torna a motocicleta incontrolável.

- Verificar a pressão dos pneus de cada vez antes de conduzir a moto, para assegurar que a pressão e a carga dos pneus são as especificadas na tabela abaixo. Verificar e corrigir a pressão dos pneus antes de montar. Depois de montar, o pneu torna-se quente e a pressão do pneu aumenta.
- A pressão demasiado baixa dos pneus dificulta a sua entrada e leva a um desgaste acelerado dos pneus. A sobreinflação reduz a área de contacto entre o pneu e o solo, o que pode facilmente levar à derrapagem e à perda de controlo.

**Pressão recomendada dos pneus à temperatura ambiente:**

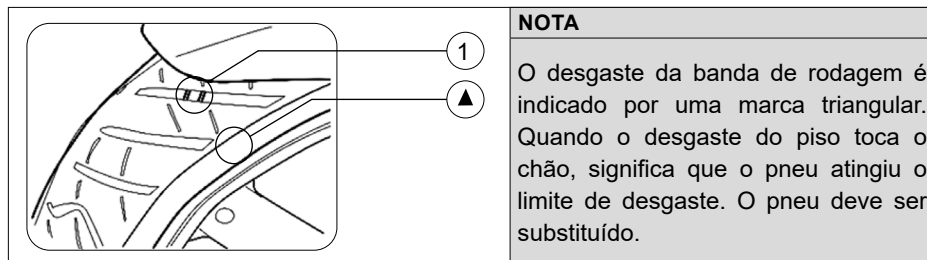
Capacidade de carga do pneu	Apenas motoristas	Condutor e passageiro
Roda dianteira	2,2 bar	2,2 bar
Roda traseira	2,2 bar	2,5 bar

**NOTA**

- Verificar regularmente a pressão dos pneus e a pressão dos pneus não deve ser inferior aos critérios acima.
- Se notar que a pressão do pneu cai, verifique se o pneu está perfurado por um prego, se tem um pequeno furo ou se está danificado no lado da jante. Os pneus sem câmara esvaziar-se-ão gradualmente se tiverem pequenos furos.

## Estado e especificações dos pneus

As condições e especificações incorrectas dos pneus afectarão o desempenho da motocicleta. Danos e arranhões nos pneus irão causar falhas nos pneus e tornar a motocicleta incontrolável. Pneus excessivamente gastos levam a furos que resultam na perda de controlo da moto. O desgaste do pneu também afecta o aspecto do pneu e altera o seu desempenho operacional. Verificar o estado e a pressão dos pneus antes de cada utilização. Se o pneu apresentar muitos danos óbvios, tais como fissuras e arranhões ou atingir o limite de desgaste, o pneu deve ser substituído.



Ao substituir o pneu, certifique-se de que a dimensão e o modelo do novo pneu correspondem às especificações da tabela abaixo. Se pneus de tamanhos ou modelos diferentes forem substituídos, o manuseamento da moto será afectado e poderá perder o controlo da motocicleta.

### PERIGO

A utilização de pneus que não sejam os pneus normais pode levar a problemas. Por conseguinte, aconselhamo-lo vivamente a utilizar os pneus de série.

Após reparação ou substituição, os pneus devem ser equilibrados. É muito importante equilibrar os pneus para evitar um contacto instável entre o pneu e o solo e um desgaste irregular.

### PERIGO

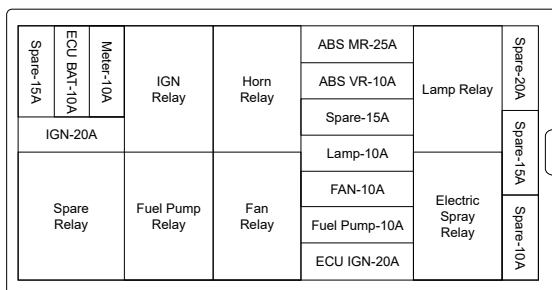
- Se os pneus não forem devidamente equilibrados após reparação ou montagem, a motocicleta ficará fora de controlo e a vida útil dos pneus será encurtada. Remeter a manutenção, substituição e equilíbrio dos pneus para as oficinas designadas pela nossa empresa, uma vez que estas dispõem das ferramentas e da experiência necessárias. Montar os pneus de acordo com a direcção indicada na lateral de cada pneu.
- A não manutenção de pneus sem câmara de acordo com as seguintes instruções pode resultar em acidentes. Os métodos de manutenção de pneus sem câmaras-de-ar e pneus com câmaras-de-ar são diferentes. A área de contacto entre a jante e o talão de um pneu sem câmara é selada. Para evitar um furo, são necessárias ferramentas especiais e um trocador de pneus especial para remover e montar pneus sem câmara para proteger a jante e o talão. Para reparar um pequeno buraco num pneu sem câmara, o pneu deve ser removido e remendado a partir do interior. Não remendar do exterior, pois o remendo pode soltar-se devido à força centrífuga do pneu ao rodar.

## MANUTENÇÃO E INSPECCÕES REGULARES

**PERIGO**

- A moto não deve ser conduzida a uma velocidade superior a 80 km/h dentro de 24 horas após a reparação dos pneus e não mais rápida do que 130 km/h depois disso. Se a velocidade exceder os limites, o grande aumento de calor gerado pelos pneus pode tornar os remendos ineficazes e resultar em pneus furados. Se o flanco do pneu estiver danificado ou se a parte danificada for maior que 6 mm, o pneu não pode ser reparado e utilizado posteriormente.
- A pressão dos pneus e o estado superficial são muito importantes para a função e segurança da motocicleta. Verifique regularmente a pressão e a superfície dos pneus.

## FUSÍVEIS E RETRANSMISSORES



Designação	Explicação
IGN-Relay	Indica um relé de interruptor de ignição
Horn-Relay	Indica o relé de buzina
Lâmpada de relé	Indica o relé da lâmpada
Relé de bomba de combustível	Indica o relé da bomba de combustível
Estafeta de ventilador	Indica o relé do ventilador
Pulverizador-Relay eléctrico	Apresenta o relé ECU
Spare-Relay	Exibe o relé sobressalente

Designação	Amp.	Explicação
IGN-20A	20 A	Fonte de alimentação do interruptor de ignição
BAT-10A DO ECU	10 A	Fonte de alimentação do ECU
Meter-10A	10 A	Fonte de alimentação para iluminação de instrumentos e tomada USB

ABS MR-25A	25 A	Alimentação eléctrica da caixa da bomba ABS
ABS VR-10A	10 A	Fornecimento de energia ao corpo da válvula ABS
Lâmpada-10A	10 A	Fonte de alimentação dos faróis
Fã-10A	10 A	Alimentação dos ventiladores
Bomba de combustível-10A	10 A	Alimentação da bomba de combustível
ECU IGN-20A	20 A	Fonte de alimentação do ECU
Peça sobressalente - 10A	10 A	Indica um fusível de reserva
Peça sobressalente - 15A	15 A	Indica um fusível de reserva
Peça sobressalente - 15A	15 A	Apresenta um fusível de reserva
Peça sobressalente - 20A	20 A	Apresenta um fusível de reserva

**ADVERTÊNCIA**

- Não utilizar fusíveis para além dos especificados e não os ligar directamente sem um fusível. Caso contrário, isto pode ter efeitos graves no sistema eléctrico, até causar incêndios, queimar a mota ou perder a potência do motor.
- Se o fusível ainda estiver danificado após a sua substituição por um fusível de substituição, isto indica uma falha no sistema eléctrico e a motocicleta deve ser verificada imediatamente por um agente de serviço.

---

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

---

O conteúdo de resolução de problemas pode ajudá-lo a encontrar as causas de problemas comuns.

### ADVERTÊNCIA

A manutenção e ajuste inadequados causarão danos à motocicleta e dificultarão a determinação da causa da avaria. Tais danos não são cobertos pelas três garantias (para reparação, substituição e devolução). Se não tiver a certeza de como operar correctamente a motocicleta, por favor contacte os reparadores designados pela nossa empresa. Antes da resolução de problemas, é melhor contactar primeiro as oficinas designadas pela nossa empresa. Os seminários resolverão os problemas por si.

Se o motor não arrancar, deverá determinar as causas, efectuando a verificação seguinte.


### INSPECÇÃO DO SISTEMA DE IGNIÇÃO

1. Remover a vela de ignição e ligar o conector da vela de ignição.
2. Insira a vela de ignição no motor; rode o interruptor de ignição para a posição "Q" e o interruptor de paragem do motor para a posição "Q"; coloque a mudança na posição neutra e desligue a embraiagem (mantenha a alavanca da embraiagem premida). Prima o botão de arranque. Se o sistema de ignição estiver a funcionar normalmente, aparecerá uma faísca azul entre os eléctrodos da vela de ignição. Se não houver faísca, por favor contacte as oficinas de reparação designadas pela nossa empresa para corrigir a falha.

### ADVERTÊNCIA

- Não fixar a vela à volta do orifício da vela para efectuar a inspecção acima referida, uma vez que a mistura combustível no cilindro pode ser inflamada pela centelha.
- Para reduzir o risco de choque eléctrico, é melhor colocar a parte metálica da caixa da vela de ignição perto da parte metálica não pintada da caixa do motor.
- Para evitar a possibilidade de choque eléctrico, que pode causar acidentes, a inspecção não deve ser efectuada por pessoas com doenças cardíacas ou pacemakers.

### O MOTOR NÃO FUNCIONA

1. Certifique-se de que há combustível suficiente no depósito de combustível.
2. Se o símbolo  for exibido, isso significa que o sistema tem problemas. Por favor envie a moto para as oficinas de reparação designadas pela nossa empresa. O significado da visualização pode ser explicado a partir do conteúdo da interface de diagnóstico do ECU.
3. Verificar se o sistema de ignição está a funcionar normalmente.
4. Verificar a velocidade de marcha lenta. A velocidade de inactividade correcta é de  $1000 \pm 100$  rpm.

---

**ARMAZENAMENTO**

---

Se a sua moto não tiver sido utilizada durante algum tempo e necessitar de manutenção especial, são necessários materiais, equipamento e técnicas especiais. Recomendase, portanto, que dê instruções a uma das oficinas designadas pela nossa empresa para efectuar essa manutenção. Se desejar efectuar a manutenção por conta própria, proceda da seguinte forma:

**Motocicleta**

Limpar completamente a motocicleta. Estacionar a motocicleta com o suporte lateral numa superfície plana. Virar o guiador para a esquerda, trancar a parte da frente e remover a chave.

**Combustível**

Drenar o combustível do depósito de combustível para um recipiente adequado usando um sifão ou outro método adequado.

**Motor**

1. Remover a vela de ignição e encher uma colher de óleo novo em cada orifício da vela, depois reintroduzir as velas de ignição e fazer funcionar algumas vezes a cambota do motor.
2. Drenar completamente o óleo do motor e encher o óleo novo no cárter.
3. Cobrir a abertura de admissão do filtro de ar e a abertura de escape do silenciador com trapos contendo óleo novo para impedir a entrada de humidade.

**Bateria**

1. Remover a bateria como descrito na secção "Bateria".
2. Limpar a superfície da bateria com água com sabão neutro para remover ferrugem e corrosão dos terminais e ligações dos cabos.
3. Armazenar a bateria numa sala acima de 0°C.

**Pneus**

Ajustar a pressão dos pneus à pressão especificada.

**Superfície da motocicleta**

- Pulverizar o protector de borracha sobre as superfícies da resina e das peças de borracha.
- Pintura anti-ferrugem pulverizada nas superfícies das peças sem tratamento de superfície.
- Revestir a superfície pintada com cera de carro.

**Manutenção durante o armazenamento**

Carregue a bateria uma vez por mês. Método de carregamento padrão: 8-10 horas a 0,1C.

**Utilização da motocicleta após armazenamento**

1. Limpar completamente a motocicleta.
2. Remover os trapos que cobrem a abertura de entrada do filtro de ar e a abertura de saída do silenciador.

---

## **CUIDADOS E ARMAZENAMENTO**

---

3. Drenar o óleo do motor. Substituir o filtro de óleo e encher com óleo de motor novo, de acordo com as instruções deste manual.
4. Remover as velas de ignição. Ligar o motor algumas vezes. Substituir as velas de ignição.
5. Reinstalar a bateria, tal como descrito na secção "Bateria".
6. Certifique-se de que a moto está devidamente lubrificada.
7. Efectuar as verificações conforme especificado na secção "Verificações antes do arranque".
8. Ligar a moto como especificado nesta secção.

## **PREVENÇÃO DA FERRUGEM**

Manter cuidadosamente a motocicleta e prestar atenção à protecção anti-ferrugem para que a moto ainda pareça uma nova após muitos anos.

### **Pontos importantes sobre a formação de ferrugem**

Factores que provocam danos por ferrugem:

- Acumulação de sal em estradas salgadas, sujidade, humidade e produtos químicos.
- Danos na superfície de peças pintadas de pequenas pedras ou cascalho ou de impacto e arranhões.
- Estradas salgadas, brisas marítimas, poluição industrial e elevada humidade podem causar ferrugem.

### **Para prevenir a ferrugem**

- Lavar a moto pelo menos uma vez por mês. Manter a motocicleta limpa e seca o mais possível.
- Remover a sujidade da superfície da motocicleta. Estradas salgadas, produtos químicos, asfalto, seiva de árvores, excrementos de pássaros e fumos industriais podem danificar a sua motocicleta, por isso remova a sujidade o mais depressa possível. Se for difícil limpar a motocicleta com água, pode limpá-la com um agente de limpeza, mas deve cumprir os requisitos para o agente de limpeza.
- Reparar qualquer dano o mais rapidamente possível. Inspeccionar cuidadosamente os danos na superfície da pintura da motocicleta. Se encontrar uma rebarba ou um arranhão, remova-a imediatamente para evitar mais danos. Se a rebarba ou o arranhão se estender por toda a superfície da peça, pedimos que seja reparada pelas oficinas designadas pela nossa empresa.
- Estacionar a moto num local seco e arejado. Se limpar frequentemente a sua moto e estacioná-la na garagem, a garagem tornar-se-á muito húmida. A elevada humidade favorece a formação de ferrugem. Se o espaço for mal ventilado, a moto húmida enferrujará mesmo com temperaturas quentes.
- Cobrir a motocicleta. Proteger a moto do sol do meio-dia, pois a luz solar causa descoloração da tinta e das peças de plástico e desbotamento da cor dos instrumentos. Utilizando uma cobertura respirável de qualidade pode proteger a motocicleta dos raios ultravioleta da luz solar e reduzir a acumulação de sujidade e poluentes do ar na motocicleta. Os concessionários da nossa empresa podem ajudá-lo a escolher a cobertura certa para a sua motocicleta.

**LIMPEZA****Lavagem da motocicleta**

Lavar a moto de acordo com as seguintes instruções:

1. Lavar a sujidade e lama da superfície da motocicleta com água fria. Pode usar uma esponja macia ou escova para limpar a motocicleta. A utilização de materiais duros irá riscar as partes ópticas.
2. Lavar bem a moto com detergente neutro ou sabão para automóveis, gaze ou um pano macio. A gaze ou pano macio deve ser mergulhado frequentemente em detergente.

**NOTA**

Se a motocicleta for utilizada numa estrada salgada ou junto ao mar, deve ser lavada com água fria imediatamente após a sua utilização. Certifique-se de que é utilizada água fria, uma vez que a água quente acelera a corrosão.

Evitar pulverizar a moto para evitar que a água flua para os pontos seguintes:

- Interruptor de ignição
- Vela de ignição
- Tampa do depósito de combustível
- Sistema de injeção de combustível
- Reservatório de fluido de travões

**ADVERTÊNCIA**

A água de alta pressão da máquina de lavar com moeda pode danificar a motocicleta e também causar ferrugem, corrosão e desgaste acelerado. O lavador de peças pode danificar a motocicleta. Não lavar a motocicleta com água a alta pressão. Não utilizar a máquina de lavar peças para limpar o corpo do acelerador e o injector de combustível.

3. Depois de limpar a sujidade na superfície da motocicleta, lavar o detergente restante com água corrente.
4. Depois de enxaguar bem, limpar a motocicleta com um pano ou couro macio húmido e deixá-la a secar à sombra.
5. Inspeccionar cuidadosamente os danos na superfície da pintura. Se houver danos, reparar a superfície danificada com material de reparação utilizando o seguinte procedimento:
  - a. Lavar a área danificada e deixá-la secar.
  - b. Misturar o material de reparação e aplicá-lo cuidadosamente na área danificada com um pincel.
  - c. Permitir que a área reparada seque completamente.

**NOTA**

Quando a motocicleta está em funcionamento após uma lavagem de motocicletas ou chuva, forma-se névoa de água no farol. A neblina desaparece gradualmente depois de o farol ser ligado. Remover a névoa ligando o farol antes de ligar o motor para evitar a descarga excessiva da bateria.

## CUIDADOS E ARMAZENAMENTO

### ADVERTÊNCIA

Não lavar a motocicleta com produtos de limpeza alcalinos ou ácidos. Não utilizar gasolina, líquido dos travões ou outros solventes que possam danificar a motocicleta. Lavar a moto com um pano macio e água morna com detergente neutro.

Após a depilação e limpeza, é recomendado encerrar a motocicleta, o que não só protege as peças como também as torna mais bonitas.

- Utilizar cera e polimento de alta qualidade para automóveis.
- Observar as instruções de precaução para a utilização de cera de carro e produtos polidores.

### Verificação após limpeza

Para prolongar a vida da motocicleta, lubrificá-la como descrito na secção "Lubrificação".

### ADVERTÊNCIA

A água de alta pressão da máquina de lavar com moeda pode danificar a motocicleta e também causar ferrugem, corrosão e desgaste acelerado. O lavador de peças pode danificar a motocicleta. Não lavar a motocicleta com água a alta pressão. Não utilizar a máquina de lavar peças para limpar o corpo do acelerador e o injector de combustível.

Verificar os problemas que ocorrem após a utilização, consultando a secção "Verificações antes da utilização".

## TRANSPORTES

O combustível deve ser drenado antes de transportar a motocicleta, pois o combustível é altamente inflamável e pode causar explosões sob certas condições. A drenagem, armazenamento ou reabastecimento de combustível deve ser feito em locais sem fogo aberto e em locais bem ventilados depois de o motor ter sido parado. Ao drenar combustível, devem ser seguidos os seguintes passos.

1. Parar o motor e retirar a chave da fechadura da ignição.
2. Drenar o combustível do depósito de combustível para um recipiente adequado usando um sifão ou outros métodos adequados.

### ADVERTÊNCIA

- Certifique-se de que drena completamente o combustível no depósito de combustível antes de transportar a motocicleta.
- Manter a moto em condições normais de funcionamento durante o transporte para evitar fugas de óleo.

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DA BATERIA

### 1. Utilização de uma nova bateria

- 1.1 Verificar o aspecto da bateria, se a caixa da bateria não está riscada ou rachada, se a tampa da bateria não está solta e se os terminais não estão tortos ou deformados.

### 2. Inserir

- 2.1 Ligar primeiro o cabo positivo (+) (cabo vermelho) e depois o cabo negativo (-). Tenha cuidado para não inverter os postes, caso contrário o rectificador controlado e outras partes eléctricas serão danificadas.

- 2.2 Após apertar os parafusos, aplicar manteiga ou vaselina nos parafusos, porcas e pinças para evitar mau contacto devido à ferrugem.

### **3. Utilização e manutenção**

- 3.1 O tempo de partida não deve exceder 5 segundos de cada vez. Se o motor ainda não arrancar após várias tentativas, verificar o abastecimento de combustível, o sistema de arranque e a ignição.
- 3.2 As seguintes condições provocarão a descarga excessiva ou insuficiente da bateria, encurtando a sua duração.
- Arranques eléctricos frequentes e curtas distâncias de condução.
  - Conduzir a baixa velocidade durante muito tempo.
  - Segure a alavanca do travão enquanto conduz, para que a luz do travão esteja sempre acesa.
  - Instalar acessórios eléctricos adicionais ou substituir por uma lâmpada de maior potência.
- 3.3 Recarregar imediatamente quando a velocidade do motor de arranque diminui, as luzes diminuem e o som da buzina pára.
- 3.4 Se a mota não for utilizada durante um longo período de tempo, carregar a bateria antes do armazenamento e uma vez por mês depois.

### **4. Recarga**

- 4.1 Por favor, utilizar um carregador especial para a bateria da motocicleta. Não remover a tampa da bateria durante o carregamento; manter a área bem ventilada e evitar fogo aberto durante o carregamento.
- 4.2 Os métodos de carregamento incluem o carregamento normal e o carregamento rápido. Excepto em casos de emergência, tente utilizar carregamento padrão para prolongar a vida útil da bateria.

### **5. Precauções**

- 5.1 Não remover a tampa da bateria nem adicionar electrólito ou água em momento algum.
- 5.2 Não permanecer perto de fogo enquanto se utiliza ou carrega a bateria. Evitar curto-circuito entre os terminais positivos e negativos e desligar os terminais positivos e negativos para evitar que a bateria exploda.
- 5.3 O electrólito contém ácidos fortes, por isso evite derramar na sua pele, roupa ou nos seus olhos. Se entrar em contacto com ela, deve levantar-se imediatamente com bastante água e depois ir para o hospital. Se for engolido acidentalmente, ir imediatamente para o hospital.
- 5.4 Manter o electrólito fora do alcance das crianças.
- 5.5 A instalação de um sistema adicional de alarme anti-roubo tem um certo impacto sobre a bateria. Recomenda-se a utilização dos alarmes de arrombamento recomendados pela nossa empresa. A utilização de outros sistemas de alarme pode causar um mau funcionamento do circuito ou mesmo danificar a bateria, o rectificador regulado e outras partes eléctricas.

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Dimensões	
Comprimento	2.180 mm
Largura	800 mm (860 mm)
Altura	1.115 mm (1.155 mm)
Wheelbase	1.450 mm
Altura do assento	800 mm
Pesos	
Tara (pronta a conduzir)	235 kg
Peso total máximo admissível	455 kg
Peso máximo admissível - eixo dianteiro	172 kg
Peso máximo admissível - eixo traseiro	283 kg
Carga útil máxima	220 kg
Motor	
Número de cilindros	2
Arranjo de cilindros	Vertical
Deslocação	1.222 cm <sup>3</sup>
Furo x golpe	98,6 mm x 80 mm
Compressão	10:1
Numeração de cilindros	Da esquerda para a direita
Número de cilindro consecutivo	1-2
Ordem de disparo	1-2
Sistema de arranque	Arrancador eléctrico
Potência máxima	61 kW @ 6.550 min-1
Torque máximo	108 Nm @ 3.100 min-1
Relação entre potência e peso	0,26 kW/kg
Sistema de ignição	
Sistema de ignição	Digital-inductive
Tipo de vela de ignição	NGK LMAR8A-9
Lacuna do eléctrodo	0,9 mm +/- 0,1 mm
Sistema de combustível	
Tipo de combustível	RON/ROZ min. 95 (sem chumbo)
Injecção	Injecção electrónica de combustível
Bomba de combustível	Bomba submersível, electrónica

<b>Caixa de velocidades &amp; Embraigem</b>		
Tipo de caixa de velocidades	Caixa de velocidades Manueles 6	
Relação de engrenagens	1ª velocidade	4,396
	2ª velocidade	3,143
	3ª velocidade	2,325
	4ª velocidade	1,860
	5ª velocidade	1,629
	6ª velocidade	1,473
Relação dos eixos	2,412	
Tipo de embreagem	Embraigem multidiscos em banho de óleo	

<b>Líquidos &amp; Lubrificantes</b>		
Especificação do óleo do motor	Motocicleta Semi ou Totalmente Sintética Óleo de motor - 10W/40	
Sistema de lubrificação	Lubrificação do cárter húmido	
Sistema de arrefecimento	Refrigerado a líquido	
Relação água/líquido refrigerante	50/50 na medida em que não pré-misturado!	
O termostato abre em	88°C +/- 2°C	
Composição do líquido refrigerante	hidróxido de etilo: 85% Aditivos: 10% Água: 5%	

<b>Rodas e Pneus</b>		
Pneus da frente	Opt.1: 100/90-18 M/C 56H	Opt.4: 110/80-R18 M/C 58H
	Opt.2: 100/90-18 M/C 56H	Opt.5: 110/80-ZR18 M/C 58W
	Opt.3: 110/80-R18 M/C 58H	Opt.6: 110/80-ZR18 M/C 58W
Pneus traseiros	Opt.1: 150/70R17 M/C 69H	Opt.4: 160/60-ZR17 M/C 69W
	Opt.2: 160/60ZR17 M/C 69W	Opt.5: 150/70-R17 M/C 69H
	Opt.3: 150/70R17 M/C 69H	Opt.6: 160/60-ZR17 M/C 69W
Aro frontal	MT2,50 x 18	
Aro traseiro	MT4,25 x 17	
Pressão dos pneus	2,2 - 2,5 bar	

<b>Chassis &amp; Suspensão</b>		
Tipo de moldura	Estrutura tubular de aço	
Suspensão frontal	Garfo telescópico de suspensão (Max.: 815,8 mm / Min.: 694 mm)	

---

**ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS**

---

Suspensão traseira	2 amortecedores ajustáveis em altura (Max.: 349 mm / Min.: 262 mm)
--------------------	---

<b>Sistema de travagem</b>	
Travão dianteiro	Vidro duplo: Ø 310 mm 2 x 2-Pinça de travão de pistão
Travão traseiro	Disco de travão: Ø 260 mm 2-Pinça de travão de pistão
Sistema auxiliar	ABS
Especificação do fluido de travões	DOT 4

<b>Electricidade</b>	
Tensão do sistema	12V
Bateria	12V 12Ah (~4,6 kg)
Indicador	LED: 12V / 1W
Feixe baixo	LED: 12V / 15W
Feixe alto	LED: 12V / 30W
Luz diurna contínua	LED: 12V / 15/4,6W
Luz traseira	9 x LEDs: 12V / 3,7W
Luz de travagem	10 x LEDs: 12V / 3,7W
Luz de placa numérica	12V 0,6W

<b>Desempenho de condução</b>	
Norma de emissão de gases de escape	EURO 5
Ruído estacionário	89 dB(A) @ 3.275 min-1
Ruído de condução	76 dB(A)
Velocidade máxima	198 km/h
Consumo de combustível	4,6 l/100km
Emissões de CO2	105 g/km
Capacidade de lugares	2
Inclinação máxima	≥30°
Círculo giratório	~ 5 m
Capacidade do depósito de combustível	16 l

## This image shows a full page of a handwriting practice worksheet. It consists of multiple rows of horizontal dashed lines spaced evenly down the page, providing a guide for letter height and placement. The background is plain white, and there are no other markings or text present.



ESPAÇO PARA NOTAS





**Distribuído por:**

KSR Group GmbH  
Im Wirtschaftspark 15  
3494 Gedersdorf  
Austria

**Os direitos de autor são propriedade da empresa / fabricante:**

KSR Group GmbH  
Im Wirtschaftspark 15  
3494 Gedersdorf  
Austria

**Copyright ©2022**

Todos os direitos reservados.

Este manual do utilizador é protegido por direitos de autor. É proibida a cópia sob forma mecânica, electrónica ou qualquer outra forma sem a autorização escrita do fabricante.

\*O produto e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.